

6 720 642 004-00.1T

## Logano SP161, SP161-M

## Logano SP261

Rozsah výkonu od 9 kW do 35 kW

Pro uživatele

Před obsluhou pozorně  
pročtěte.

## Úvodem

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

teplo je náš živel - a to již více než 275 let. Od samého počátku vynakládáme veškerou svou energii a vášeň, abychom pro Vás a Vaše pohodlí vyvinuli individuální řešení.

Nezáleží na tom, zda jde o teplo, teplou vodu či větrání, neboť s jakýmkoli výrobkem společnosti Buderus získáváte vysoce efektivní tepelnou techniku v osvědčené kvalitě značky Buderus, která vám na dlouhou dobu a spolehlivě zajistí pohodu.

Naše výroba se opírá o využívání nejnovějších technologií a my přitom dbáme na to, aby naše výrobky byly vzájemně dokonale sladěné. V popředí těchto našich snah přitom vždy stojí hospodárnost a ekologická nezávadnost.

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli pro nás a tím i pro hospodárné využívání energie při zachování vysokého komfortu. Aby to tak zůstalo trvale, pečlivě si prostudujte tento návod k obsluze. Pokud by se přesto vyskytly problémy, obraťte prosím se na svého instalatéra. Ochotně vám kdykoli poskytne další pomoc.

Nemůžete někdy svého instalatéra sehnat? Potom je zde nepřetržitě k dispozici náš zákaznický servis!

Přejeme vám mnoho radosti s novým výrobkem společnosti Buderus.

Váš Buderus tým


# Obsah


<b>1</b>	<b>Vysvětlení symbolů a bezpečnostní pokyny</b>	<b>4</b>
1.1	Použité symboly	4
1.2	Bezpečnostní pokyny	5
<b>2</b>	<b>Údaje o kotli</b>	<b>6</b>
2.1	Přehled typů	6
2.2	Používání k určenému účelu	6
2.3	Prohlášení CE	6
2.4	Typový štítek	6
2.5	Likvidace	6
<b>3</b>	<b>Plnění skladu pelet</b>	<b>7</b>
3.1	Palivo	7
3.2	Dodávání pelet	7
<b>4</b>	<b>Obsluha</b>	<b>9</b>
4.1	Přehled ovládacích prvků	9
4.2	Zapnutí/vypnutí kotle	10
4.3	Obsluha softwaru	10
4.4	Nastavení kontrastu displeje	10
4.5	Nastavení času a data	11
4.6	Nahrávání dat	11
4.7	Nastavení druhu provozu	12
4.8	Nastavení kotle	13
4.8.1	Nastavení požadované teploty kotle	13
4.8.2	Nastavení hystereze	13
4.9	Nastavení zásobníku TV (Provoz bojleru)	14
4.9.1	Nastavení spínacích časů	14
4.9.2	Mazání/obnovování spínacích časů	14
4.9.3	Nastavení teploty teplé vody	15
4.9.4	Zapínání/vypínání přednosti teplé vody	15
4.9.5	Okamžité spuštění přípravy teplé vody	15
4.10	Nastavení akumulčního zásobníku	16
4.10.1	Nastavení spínacích časů	16
4.10.2	Mazání/obnovování spínacích časů	16
4.10.3	Nastavení zapínací teploty	16
4.10.4	Nastavení vypínací teploty	17
4.10.5	Zapnutí/vypnutí přednosti akumulace	17
4.11	Regulace vytápění řízená podle venkovní teploty	18
4.11.1	Nastavení druhu provozu variant regulace	18
4.11.2	Nastavení nočního útlumu	19
4.11.3	Nastavení časů vytápění	20
4.11.4	Nastavení otopné křivky	20
4.11.5	Nastavení regulátoru topných okruhů	20
4.12	Nastavení doby plnění peletami	21
4.12.1	Nastavení dob sání	21
4.12.2	Mazání/obnovování časů sání	21
4.12.3	Ruční plnění zásobní nádrže	21
4.12.4	Automatické plnění zásobní nádrže	21
<b>5</b>	<b>Odstavení kotle z provozu</b>	<b>22</b>
5.1	Odstavení kotle na obslužném panelu	22
5.2	Odstavení kotle z provozu v případě nouze	22
<b>6</b>	<b>Údržba</b>	<b>23</b>
6.1	Bezpečnostní pokyny	23
6.2	Kontrola provozního tlaku	24
6.3	Doplnění otopné vody a odvzdušnění	24
6.4	Nastavení ručního provozu	25
6.5	Provádění čisticích prací	26
6.5.1	Čištění výměníku tepla	26
6.5.2	Vyprazdňování popelníku a čištění spalovacího prostoru	26
<b>7</b>	<b>Pokyny k úspoře energie</b>	<b>31</b>
<b>8</b>	<b>Odstraňování poruch</b>	<b>32</b>
<b>9</b>	<b>Příloha</b>	<b>35</b>
9.1	Specifická nastavení	35
9.2	Přehled parametrů	38
	<b>Rejstřík hesel</b>	<b>39</b>

# 1 Vysvětlení symbolů a bezpečnostní pokyny

## 1.1 Použité symboly

### Výstražné pokyny


	Výstražné pokyny v textu jsou označeny výstražným trojúhelníkem na šedém podkladě a opatřeny rámečkem.
---	--

	V situacích, kdy hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem, je v trojúhelníku místo vykřičníku symbol blesku.
---	---

Signální výrazy na začátku výstražného upozornění označují druh a závažnost následků, které mohou nastat, nebudou-li dodržena opatření k odvrácení nebezpečí.

- **OZNÁMENÍ** znamená, že může dojít k materiálním škodám.
- **UPOZORNĚNÍ** znamená, že může dojít k lehkým až středně těžkým poraněním osob.
- **VAROVÁNÍ** signalizuje nebezpečí vzniku těžkého poranění osob.
- **NEBEZPEČÍ** znamená, že může dojít ke zranění osob, které ohrožuje život.

### Důležité informace

	Důležité informace neobsahující ohrožení člověka nebo materiálních hodnot jsou označeny vedle uvedeným symbolem. Od ostatního textu jsou nahoře a dole odděleny čarami.
---	---

### Další symboly

Symbol	Význam
▶	požadovaný úkon
→	křížový odkaz na jiná místa v dokumentu nebo na jiné dokumenty
•	výčet/položka seznamu
–	výčet/položka seznamu (2. rovina)

Tab. 1

## 1.2 Bezpečnostní pokyny

### Nebezpečí při zápachu spalin

- ▶ Vypněte kotel.
- ▶ Otevřete okna a dveře.
- ▶ Informujte servisní firmu.

### Provoz

- ▶ Kotel provozujte vždy s dostatečnou vodní náplní a správným tlakem v systému.
- ▶ Pojistné ventily nikdy nezavírejte, abyste zamezili poškození přetlakem. Během zátopu může z pojistného ventilu okruhu otopné vody a potrubí teplé vody vytékat voda.
- ▶ Součásti sloužící k odvodu spalin neupravujte.
- ▶ Používejte normalizované pelety (→ kapitola 3.1, str. 7).
- ▶ Otvory do kotle (např. dvířka, revizní otvory, plnicí otvory) mějte během provozu uzavřené.
- ▶ Otvory pro přívod a odvod větracího vzduchu ve dveřích, oknech a stěnách nezavírejte ani nezmenšujte.
- ▶ Zajistěte, aby z prostoru umístění nebyl mechanickými vzduchotechnickými zařízeními (např. digestoř, sušička prádla nebo centrální vysavač) odebírán spalovací vzduch.
- ▶ Popel vybírejte jen do nehořlavých nádob s víkem.

### Ohrožení života elektrickým proudem

- ▶ Před otevřením kotle:  
Odpojte kotel kompletně od síťového napětí a zajistěte proti náhodnému zapnutí.
- ▶ Provedení elektrického připojení svěřte pouze odbornému elektrikáři. Dodržujte připojovací schéma.

### Servisní prohlídky a údržba

Provozovatel je zodpovědný za bezpečný a ekologicky nezávadný provoz celého topného systému.

- ▶ Uvedení do provozu a údržbu tohoto kotle na pelety smí provádět pouze specialista, který byl k této činnosti vyškolen a certifikován společností Buderus.
- ▶ **Doporučení:** S vyškolenou servisně autorizovanou firmou Buderus uzavřete smlouvu o inspekcích a údržbě a nechejte na kotli jednou ročně provádět údržbu a servisní prohlídku.
- ▶ Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené v kapitole Údržba!
- ▶ Používejte pouze originální náhradní díly!

### Výbušné a snadno vznětlivé materiály

- ▶ Snadno vznětlivé materiály (papír, ředidla, barvy atd.) nepoužívejte ani neskladujte v blízkosti kotle.

### Spalovací vzduch / vzduch z prostoru

- ▶ Spalovací vzduch/vzduch z prostoru chraňte před účinky agresivních látek (např. halogenových uhlovodíků obsahujících sloučeniny chlóru nebo fluoru). Zamezíte tím korozi.

### Poškození v důsledku chyb při obsluze

Chyby při obsluze mohou způsobit újmu na zdraví osob a/nebo materiální škody.

- ▶ Nedovolte, aby s tímto přístrojem manipulovaly děti nebo aby se stal předmětem jejich hry.
- ▶ Zajistěte, aby k přístroji měly přístup pouze osoby, které jsou schopné jej odborně obsluhovat.



## 2 Údaje o kotli

### 2.1 Přehled typů

Tento návod zahrnuje následující typy:

- Logano SP161
  - kotel na spalování pelet,
  - plně automatické plnění zásobní nádrže peletami prostřednictvím vakuového systému nasávání ze skladu pelet nebo ze sila na pelety,
  - max. tepelný výkon: 9 kW, 15 kW.
- Logano SP161-M
  - kotel na spalování pelet,
  - ruční plnění zásobní nádrže peletami,
  - max. topný výkon: 15 kW.
- Logano SP261
  - kotel na spalování pelet,
  - plně automatické plnění zásobní nádrže peletami prostřednictvím vakuového systému nasávání ze skladu pelet nebo ze sila na pelety,
  - max. tepelný výkon: 15 kW, 25 kW, 32 kW<sup>1)</sup>, 35 kW<sup>2)</sup>.

### 2.2 Používání k určenému účelu

Kotel se smí používat jen k ohřevu otopné vody a k nepřímé přípravě teplé vody.

### 2.3 Prohlášení CE

Tento výrobek vyhovuje svou konstrukcí a provozními vlastnostmi příslušným evropským směrnici i doplňujícím národním požadavkům. Shoda byla prokázána udělením značky CE.

Prohlášení o shodě tohoto výrobku si lze buď prohlédnout na internetové adrese [www.buderus.de/konfo](http://www.buderus.de/konfo) nebo na adrese [www.buderus.com](http://www.buderus.com) nebo si je vyžádat u příslušné pobočky.

### 2.4 Typový štítek

Typový štítek je umístěn vpravo na zásobní nádrži.

Obsahuje údaje o typu kotle a technických parametrech.

### 2.5 Likvidace

- ▶ Obalové materiály kotle likvidujte ekologicky šetrným způsobem.
- ▶ Díly topného systému, které je třeba vyměnit, nechte ekologicky zlikvidovat autorizovaným pracovištěm.

1) k dostání pouze v Německu

2) k dostání pouze v Rakousku e Švýcarsko

## 3 Plnění skladu pelet

### 3.1 Palivo

Jako palivo smějí být použity výhradně dřevěné pelety podle EN 14961-2, třídy kvality A1-6 mm nebo A2-6 mm.

Až do vstoupení v platnost normy ČSN EN 14961-2 jsou přípustné i třídy kvality DINplus nebo ÖNORM M 7135.

Při používání dřevěných pelet třídy kvality A2-6mm se intervaly čištění mohou zvýšit.

Dřevěné pelety jsou malé válcové výlisky ze dřeva ponechaného v přírodním stavu, převážně z pilin a hoblin.

Jemnozrnné zbytky dřeva se bez přidání pojiva velkým tlakem slisují do válcového tvaru pelet.

Pomocné lisovací látky, jako je klíč nebo plasty, se používat nesmějí.



Dřevěné pelety se působením mechanické zátěže rozpadají a lze je při dlouhodobém skladování biologicky odbourat.

Dřevěné pelety jsou nabízeny a dodávány v pytlích o hmotnosti 5 až 25 kg, ve velkých kartonech do 1000 kg na paletách nebo volně ložené v cisternových automobilech pro přepravu pelet.

Požadavek	Jednotka	ČSN EN 14961-2 (A1-6mm/A2-6mm)
Průměr	mm	6
Délka	mm	3,15-40 <sup>1)</sup>
Sypná hmotnost	kg/m <sup>3</sup>	600
Obsah vody	%	≤ 10,0
Obsah popela (bez vody)	%	≤ 0,5
Výhřevnost	MJ/kg	≥ 16,5

Tab. 2 Požadavky na kvalitu pelet (výťah z normy ČSN EN 14961-2)

1) max. 5 % smí vykazovat délku do 45 mm.

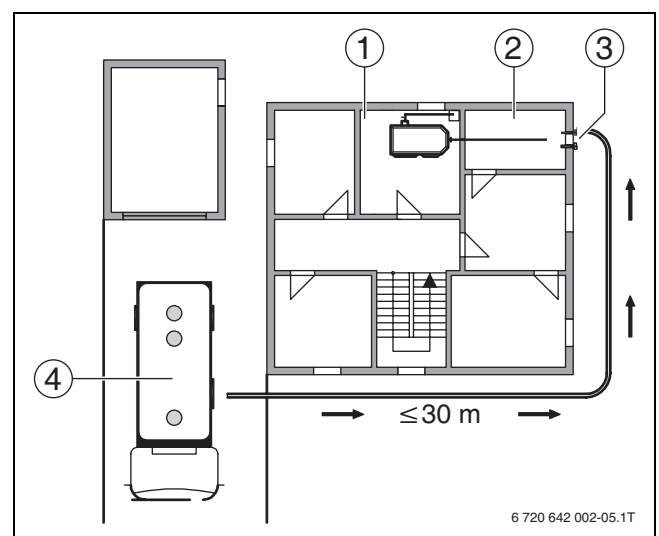
### 3.2 Dodávání pelet



Plnění skladového prostoru zkontrolujte s dodavatelem nebo s odborníkem, který je k této činnosti vyškolen společností Buderus a má od ní příslušné oprávnění.

Při dodání cisternou na pelety se pelety do skladu pelet nebo do sila na pelety vefukují vzduchem.

Cisterny na pelety jsou vybaveny čerpadly pro sila, která mají hadice o max. délce 30 m. Sklad pelet popř. plnicí hrdlo proto nesmějí být od příjezdu k domu vzdáleny více než 30 m.




Obr. 1 Dodávka pelet

- 1 Kotelna
- 2 Sklad pelet
- 3 Plnicí hrdlo
- 4 Cisterna na pelety

**Důležité pokyny**

Kotel musí být nejpozději 20 minut před plněním vypnut.

- ▶ Držte tlačítko ZAP/VYP tak dlouho stisknuté, dokud indikace stavu nezobrazí **VYTAP. VYP**. Kotel je vypnutý.

	<p><b>OZNÁMENÍ:</b> Možnost poškození zařízení usazeninami prachu!</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Před dalším plněním zkontrolujte, zda se ve skladu pelet nenacházejí usazeniny prachu.</li> <li>▶ Popřípadě ze skladu pelet usazeniny prachu odstraňte.</li> </ul>
---	--

Při použití šnekového dopravníku:

- ▶ Zajistěte, aby se před plněním skladu nenacházelo v podávacím šnekovém dopravníku velké množství usazeného dřevěného prachu.

Během procesu plnění:

- ▶ Vznikající prach odsávejte ze skladu pelet vzduchem přes filtr.

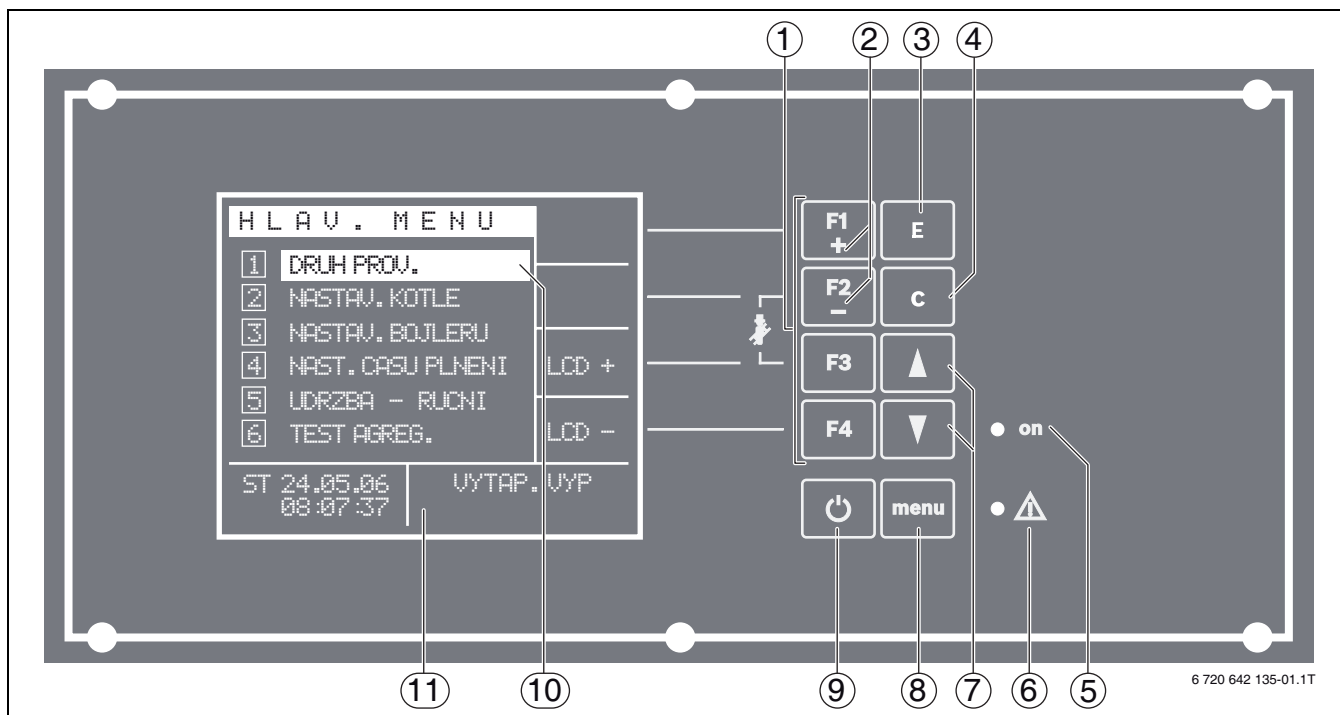
Po ukončení plnění kotel opět zapněte:

- ▶ Držte tlačítko ZAP/VYP tak dlouho stisknuté, dokud se nerozsvítí LED ON. Na indikace stavu se zobrazuje aktuální provozní stav. Kotel je zapnutý.



## 4 Obsluha

### 4.1 Přehled ovládacích prvků



Obr. 2 Přehled

Poz.	Označení	Funkce
1	Tlačítka F1...F4	• Volba funkce z vedle zobrazeného funkčního displeje.
2	Tlačítka [+] a [-]	• Nastavení hodnot.
3	Tlačítko E	• Potvrzení zadání a vyvolání vedlejších menu. • Vyvolání označení v menu.
4	Tlačítko C	• Mazání zadání.
5	LED ON	• LED svítí: Kotel je zapnutý. • LED nesvítí: Kotel je vypnutý.
6	LED HLÁŠENÍ	• LED bliká: Došlo k poruše. • LED nesvítí: Kotel funguje bezchybně.
7	Tlačítka ▲ a ▼	• Pohyb kurzorem nahoru nebo dolů.
8	Tlačítko MENU	• Vyvolání nadřazeného menu.
9	Tlačítko ZAP/VYP	• Zapnutí nebo vypnutí zařízení.
10	Označení	• Označuje aktuální výběr.
11	Displej	• Hlavní pole: Zobrazení položek menu a nastavení • Pole vpravo: Funkční displej pro tlačítka [F1] ... [F4] • Pole vlevo dole: Datum a čas • Pole vpravo dole: Indikace stavu

Tab. 3 Popis ovládacích prvků

## 4.2 Zapnutí/vypnutí kotle

Je-li kotel zapnutý, zobrazuje indikace stavu aktuální provozní stav a LED ON svítí (→ obr. 2, [5]).

Je-li kotel vypnutý, zobrazuje indikace stavu **VYTAP. VYP** a LED ON nesvítí (→ obr. 2, [5]).

Chcete-li kotel zapnout nebo vypnout:

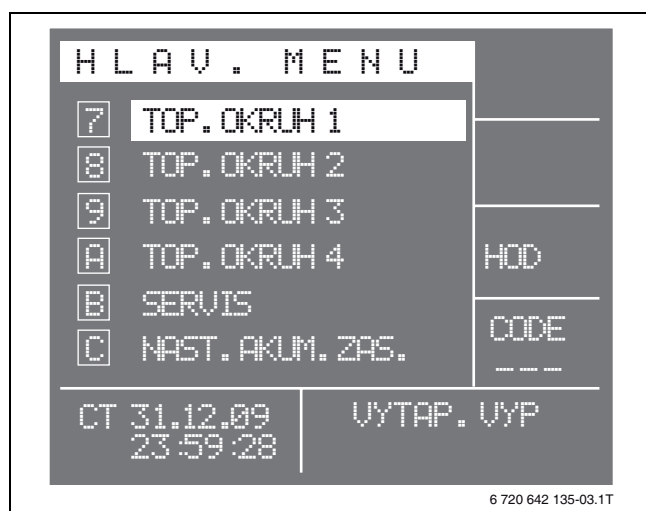
- ▶ Držte tlačítko ZAP/VYP tak dlouho stisknuté, dokud se na indikaci stavu nezobrazí požadovaný provozní stav.

## 4.3 Obsluha softwaru

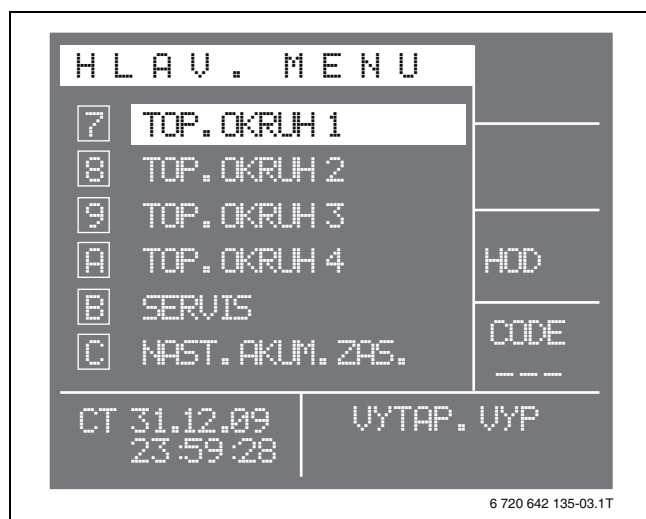
Hlavní menu se skládá ze dvou stran po šesti položkách menu. Položkám menu v hlavním menu jsou přiřazeny další vedlejší menu.



Položky menu **SERVIS** a **TEST AGREG.** smí obsluhovat pouze odborník, který byl k tomu vyškolen společností Buderus a disponuje příslušným oprávněním.



Obr. 3 Hlavní menu - strana 1



Obr. 4 Hlavní menu - strana 2

Chcete-li přepínat mezi stranami hlavního menu:

- ▶ Stiskněte tlačítko ▲ nebo tlačítko ▼, dokud se nezobrazí požadovaná strana.

Chcete-li zvolit určitou položku menu:

- ▶ Stiskněte tlačítko ▲ nebo tlačítko ▼, dokud se neoznačí požadovaná položka.
- ▶ Stiskněte tlačítko E.

Chcete-li se z některého vedlejšího menu přepnout do hlavního menu:

- ▶ Stiskněte tlačítko MENU tolikrát, dokud se nezobrazí hlavní menu.

## 4.4 Nastavení kontrastu displeje

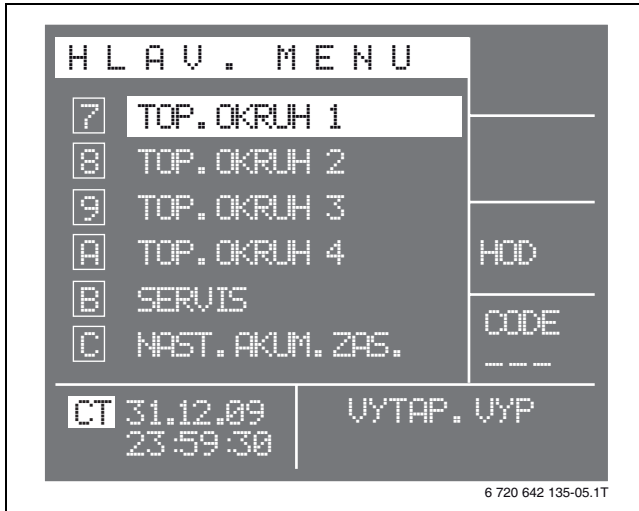
V hlavním menu:

- ▶ Stiskněte tlačítko ▲ nebo tlačítko ▼, dokud se nezobrazí první strana hlavního menu.
- ▶ Stiskněte tlačítko F3 (**LCD +**) nebo tlačítko F4 (**LCD -**) pro nastavení kontrastu displeje (→ obr. 3).

## 4.5 Nastavení času a data

V hlavním menu:

- ▶ Stiskněte tlačítko ▼, dokud se nezobrazí druhá strana hlavního menu.
- ▶ Stiskněte tlačítko F3 (**HOD**). Označen je den v týdnu.



Obr. 5 Nastavení času a data

- ▶ Stiskněte tlačítko F1 tolikrát, dokud se nezobrazí aktuální den v týdnu.
- ▶ Stiskněte tlačítko ▼. Označen je den data.
- ▶ Stiskněte tlačítko F1 tolikrát, dokud se nezobrazí aktuální den.
- ▶ Stiskněte tlačítko ▼. Označen je měsíc data.
- ▶ Stejným způsobem jako den nastavte měsíc, rok a čas.

Chcete-li nastavení potvrdit:

- ▶ Stiskněte tlačítko E. Datum a čas jsou uloženy.

## 4.6 Nahrávání dat

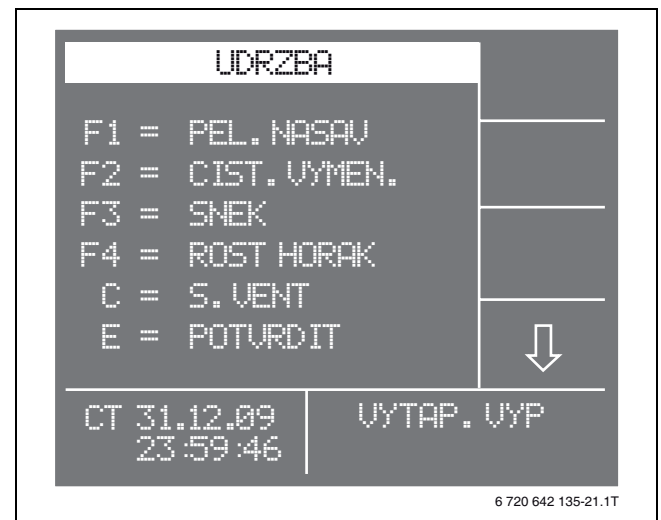


Data můžete nahrát jen tehdy, je-li kotel vypnutý a indikace stavu zobrazuje **VYTAP. VYP**. Přepsáním dojde ke ztrátě aktuálních dat.

V **MENU DAT PAMETI** můžete parametrická nastavení uložená při uvedení do provozu nahrávat z programovacího konektoru kotle.

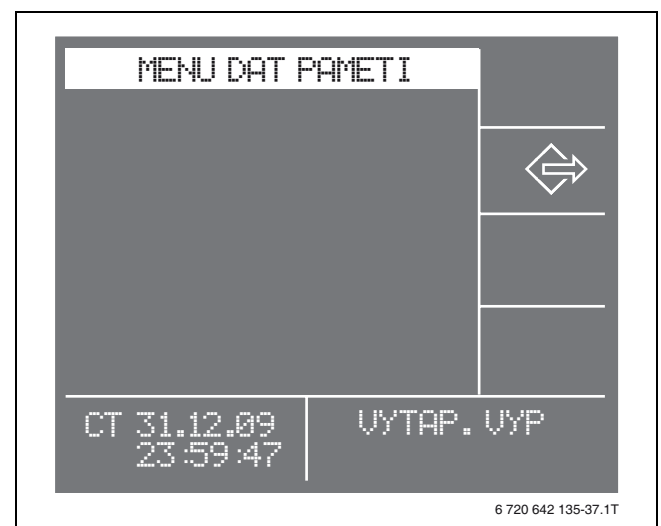
V hlavním menu:

- ▶ Stiskněte tlačítko ▲ nebo tlačítko ▼, dokud se neoznačí položka **UDRZBA - RUCNI**.
- ▶ Stiskněte tlačítko E. Zobrazí se vedlejší menu **UDRZBA**.



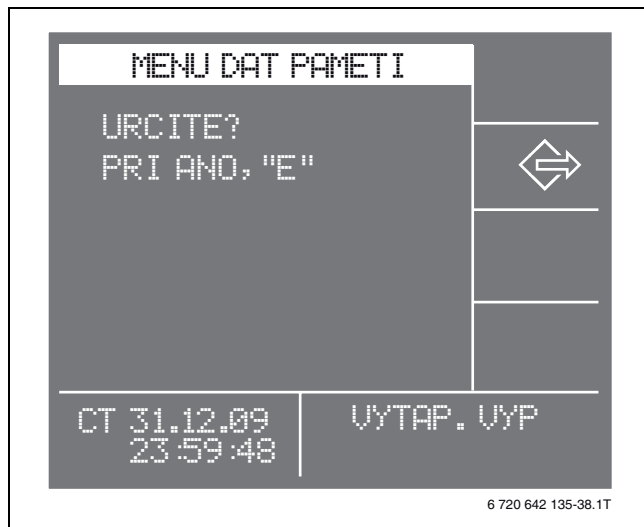
Obr. 6 Menu Údržba

- ▶ Stiskněte tlačítko ▼. Zobrazí se vedlejší menu **MENU DAT PAMETI**.



Obr. 7 Menu Menu dat paměti

- ▶ Stiskněte tlačítko F2.  
Zobrazí se dotaz **URCITE? PRI ANO, 'E'**.



Obr. 8 Obnovení nastavení

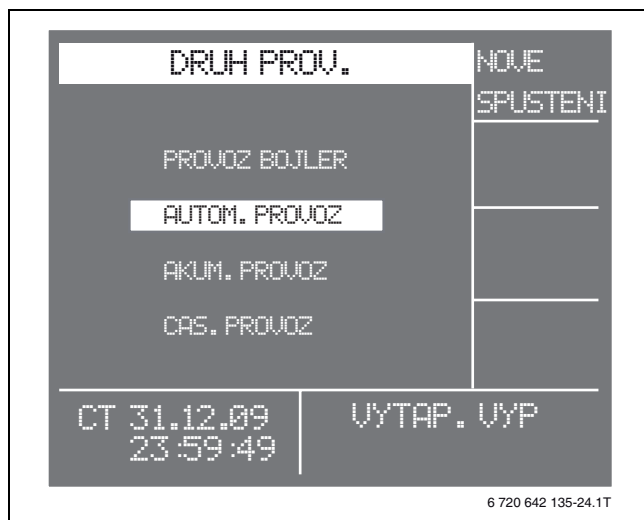
- ▶ Stiskněte tlačítko E.  
Nahrávají se naposledy uložená parametrická nastavení. Zobrazí se hlavní menu.

## 4.7 Nastavení druhu provozu

Ve vedlejším menu můžete nastavit druh provozu v souladu s vybavením kotle.

V hlavním menu:

- ▶ Stiskněte tlačítko ▲ nebo tlačítko ▼, dokud se neoznačí položka **DRUH PROV..**
- ▶ Stiskněte tlačítko E.  
Zobrazí se vedlejší menu **DRUH PROV..** Označen je aktuální druh provozu.



Obr. 9 Nastavení druhu provozu

- ▶ Stiskněte tlačítko ▲ nebo tlačítko ▼, dokud se neoznačí požadovaný druh provozu.
- ▶ Stiskněte tlačítko E.  
Druh provozu je aktivován. Zobrazí se hlavní menu.



Je-li zvolen druh provozu **CAS. PROVOZ**, zobrazí se po stisku tlačítka E vedlejší menu, ve kterém se nastavuje čas provozu kotle.

Časové okno je nutné přizpůsobit jednotlivým topným okruhům.  
(→ kapitola 4.11.3, str. 20).

### Provoz teplé vody

V provozu teplé vody (= provozu bojleru) je vytápění (otopná tělesa, podlahové vytápění) trvale vypnuté. Příprava teplé vody se uskutečňuje v nastavených časech (→ kapitola 4.9.1, str. 14).

Provoz teplé vody lze zvolit v létě, má-li být potlačen provoz vytápění.

### Automatický provoz

V automatickém provozu se v závislosti na venkovní teplotě a potřebě vytápění střídá druh provozu teplé vody s provozem vytápění.

### Akumulační provoz



Je-li používán akumulční zásobník a regulace topných okruhů se má uskutečňovat na kotli, je nutné zvolit akumulční provoz.

### Časový provoz



Při použití externího řízení (např. Logamatic 4000) je nutné časový provoz bez přerušení odpojit.

Časový provoz můžete použít, není-li k dispozici žádná automatická interní regulace topného okruhu.

V časovém provozu se kotel spustí do provozu vytápění pouze v nastavených časech. Příprava teplé vody se uskutečňuje nezávisle na časovém provozu v nastavených časech.

## 4.8 Nastavení kotle

Ve vedlejším menu **NASTAV. KOTLE** můžete

- nastavovat požadovanou teplotou kotle a
- hysterezi.

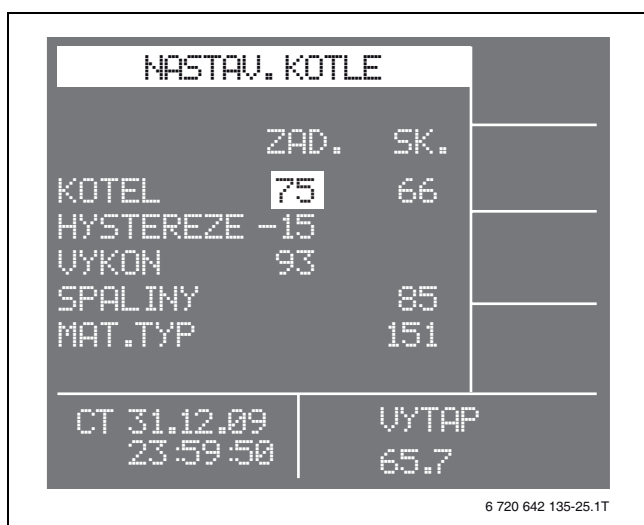
### 4.8.1 Nastavení požadované teploty kotle

**i** Požadovaná teplota kotle smí být nastavena max. na 80 °C, protože by jinak mohlo dojít k inicializaci bezpečnostního omezovače teploty kvůli dosažení mezní teploty.

**i** Při použití akumulčního zásobníku:  
 ▶ Požadovanou teplotou kotle nastavte o 5 °C vyšší, než je vypínací teplota akumulčního zásobníku.

V hlavním menu:

- ▶ Stiskněte tlačítko ▲ nebo tlačítko ▼, dokud se neoznačí položka **NASTAV. KOTLE**.
- ▶ Stiskněte tlačítko E.  
Zobrazí se vedlejší menu **NASTAV.KOTLE**.
- ▶ Stiskněte tlačítko E.
- ▶ Stiskněte tlačítko ▲ nebo tlačítko ▼, dokud se neoznačí požadovaná teplota kotle.



Obr. 10 Nastavení požadované teploty kotle

- ▶ Pro změnu nastavení stiskněte tlačítko F1 nebo F2.
- ▶ Stiskněte tlačítko MENU.  
Nastavení se uloží. Zobrazí se hlavní menu.

### 4.8.2 Nastavení hystereze

Hystereze udává, jak dalece smí poklesnout teplota kotle po jeho vypnutí, než kotel znovu začne vytápět.

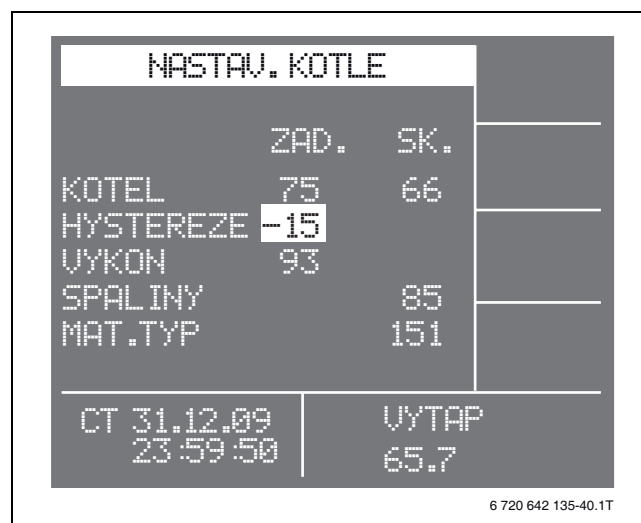
Při požadované teplotě kotle 75 °C a nastavené hysterezi 15 °C (základní nastavení) začne kotel opět vytápět při 59,9 °C.

**i** Teplota opětovného zapnutí musí činit nejméně 55 °C.

**i** Při použití akumulčního zásobníku:  
 ▶ Hysterezi nastavte tak, aby se kotel odpojil 5 °C před dosažením zapínací teploty akumulčního zásobníku.

V hlavním menu:

- ▶ Stiskněte tlačítko ▲ nebo tlačítko ▼, dokud se neoznačí položka **NASTAV. KOTLE**.
- ▶ Stiskněte tlačítko E.  
Zobrazí se vedlejší menu **NASTAV. KOTLE**.
- ▶ Stiskněte tlačítko E.
- ▶ Stiskněte tlačítko ▲ nebo tlačítko ▼, dokud se neoznačí aktuální nastavení pro **HYSTEREZE**.



Obr. 11 Nastavení hystereze

- ▶ Pro změnu nastavení stiskněte tlačítko F1 nebo F2.
- ▶ Stiskněte tlačítko MENU.  
Nastavení se uloží. Zobrazí se hlavní menu.

## 4.9 Nastavení zásobníku TV (Provoz bojleru)



Pro ovládání cirkulačního čerpadla a pro teplotní dezinfekci teplé vody je předpokladem externí regulace.

Ve vedlejším menu **NASTAV. BOJLERU** můžete provádět tato nastavení:

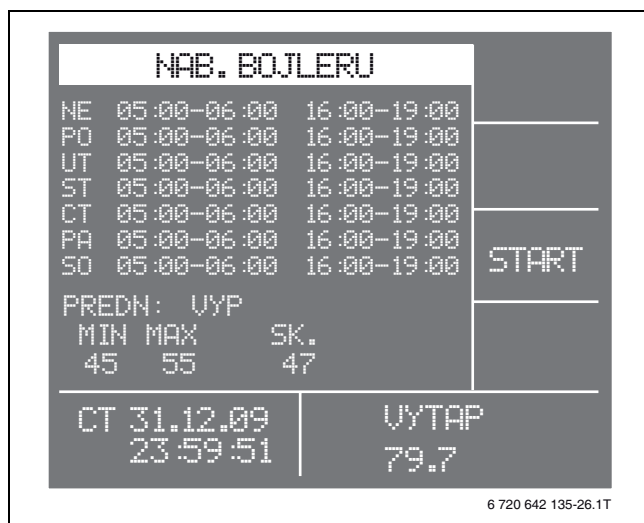
- nastavení spínacích časů,
- mazání/obnovení spínacích časů,
- nastavení teploty teplé vody,
- zapnutí/vypnutí přednostního ohřevu teplé vody,
- spuštění okamžité přípravy teplé vody.

### 4.9.1 Nastavení spínacích časů

Pro každý den lze nastavit dva spínací časy pro zásobník TV (= nabíjení boileru).

V hlavním menu:

- ▶ Stiskněte tlačítko ▲ nebo tlačítko ▼, dokud se neoznačí položka **NASTAV.BOJLERU**.
- ▶ Stiskněte tlačítko E.  
Zobrazí se vedlejší menu **NAB.BOJLERU**.



Obr. 12 Nastavení spínacích časů

- ▶ Stiskněte tlačítko E.



Spínací časy musíte zvolit a nastavit pro každý den jednotlivě.

- ▶ Stiskněte tlačítko ▲ nebo tlačítko ▼, dokud se neoznačí spínací čas, který chcete změnit.
- ▶ Stiskněte tlačítko F1 (+) oder Taste F2 (-), abyste změnili nastavení.
- ▶ Postup opakujte tak dlouho, dokud nenastavíte všechny požadované spínací časy.
- ▶ Stiskněte tlačítko MENU.  
Nastavení se uloží. Zobrazí se hlavní menu.

### 4.9.2 Mazání/obnovování spínacích časů

V hlavním menu:

- ▶ Stiskněte tlačítko ▲ nebo tlačítko ▼, dokud se neoznačí položka **NASTAV.BOJLERU**.
- ▶ Stiskněte tlačítko E.  
Zobrazí se vedlejší menu **NAB.BOJLERU**.
- ▶ Stiskněte tlačítko E.
- ▶ Stiskněte tlačítko ▲ nebo tlačítko ▼, dokud se neoznačí spínací čas, který chcete vymazat.
- ▶ Stiskněte tlačítko C.  
Spínací čas je vymazán. Namísto spínacího času se zobrazuje --:-- .



Chcete-li vymazaný spínací čas obnovit:

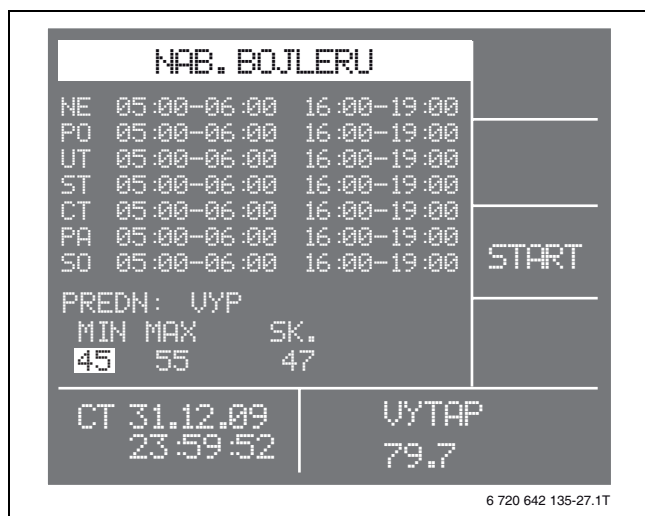
- ▶ Stiskněte znovu tlačítko C.
- 
- ▶ Stiskněte tlačítko MENU.  
Nastavení se uloží. Zobrazí se hlavní menu.

### 4.9.3 Nastavení teploty teplé vody

Klesne-li během času nabíjení teplota pod zapínací teplotu (**MIN**), začne kotel s přípravou teplé vody, dokud není dosaženo vypínací teploty (**MAX**).

V hlavním menu:

- ▶ Stiskněte tlačítko ▲ nebo tlačítko ▼, dokud se neoznačí položka **NASTAV.BOJLERU**.
- ▶ Stiskněte tlačítko E.  
Zobrazí se vedlejší menu **NAB.BOJLERU**.
- ▶ Stiskněte tlačítko E.
- ▶ Stiskněte tlačítko ▲ nebo tlačítko ▼, dokud se neoznačí zapínací teplota (**MIN**) popř. vypínací teplota (**MAX**).



Obr. 13 Nastavení teploty teplé vody

- ▶ Stiskněte tlačítko F1 (+) oder Taste F2 (-), abyste změnilli nastavení.
- ▶ Stiskněte tlačítko MENU.  
Nastavení se uloží. Zobrazí se hlavní menu.

### 4.9.4 Zapínání/vypínání přednosti teplé vody

Je-li zapnutá přednost ohřevu teplé vody, využívá se během nastaveného spínacího času veškerý výkon kotle k přípravě teplé vody. Při vypnutém přednostním spínání teplé vody je i energie předávána topným okruhům.

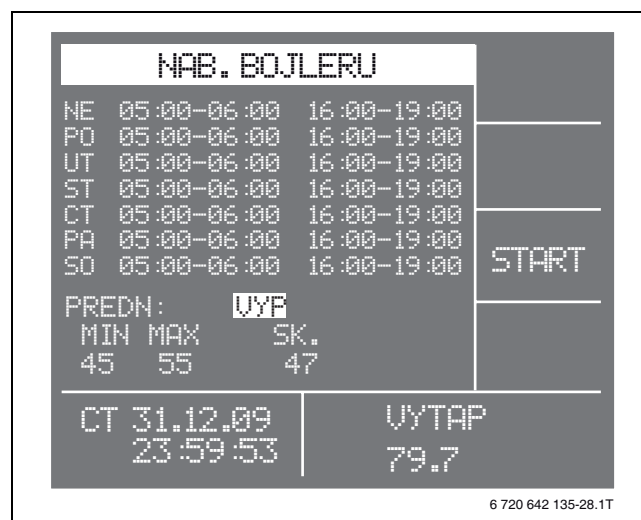


Příprava teplé vody v automatickém provozu trvá při vypnutém přednostním spínání déle.

V hlavním menu:

- ▶ Stiskněte tlačítko ▲ nebo tlačítko ▼, dokud se neoznačí položka **NASTAV.BOJLERU**.
- ▶ Stiskněte tlačítko E.  
Zobrazí se vedlejší menu **NAB.BOJLERU**.
- ▶ Stiskněte tlačítko E.

- ▶ Stiskněte tlačítko ▲ nebo tlačítko ▼, dokud se neoznačí nastavení pro **PREDN**.



Obr. 14 Nastavení přednostního ohřevu teplé vody

- ▶ Stiskněte tlačítko F1 nebo F2, aby byl přednostní ohřev TV **ZAP** nebo **VYP**.
- ▶ Stiskněte tlačítko MENU.  
Nastavení se uloží. Zobrazí se hlavní menu.

### 4.9.5 Okamžité spuštění přípravy teplé vody

Je-li teplá voda potřeba mimo nastavené časy sepnutí, můžete pomocí této funkce spustit jednorázový ohřev teplé vody.

V hlavním menu:

- ▶ Stiskněte tlačítko ▲ nebo tlačítko ▼, dokud se neoznačí položka **NASTAV.BOJLERU**.
- ▶ Stiskněte tlačítko E.  
Zobrazí se vedlejší menu **NAB.BOJLERU**.
- ▶ Stiskněte tlačítko F3 (**START**).  
Příprava teplé vody se okamžitě rozběhne.
- ▶ Stiskněte tlačítko MENU.  
Zobrazí se hlavní menu.

## 4.10 Nastavení akumulčního zásobníku

Ve vedlejším menu **NAST.AKUM.ZAS.** můžete provádět tato nastavení:

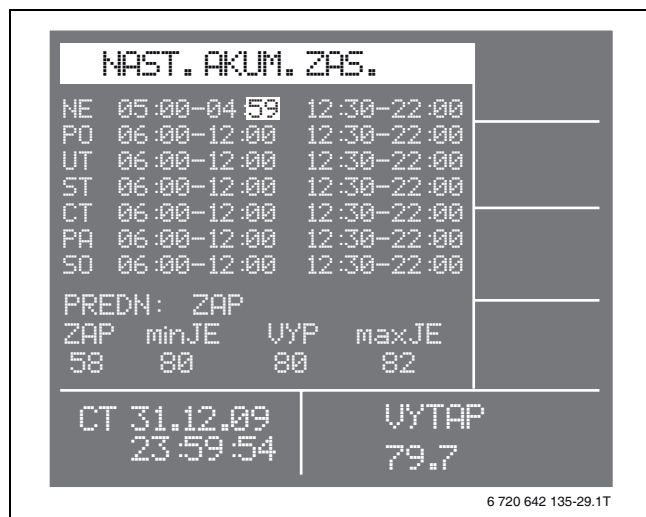
- Nastavení spínacích časů
- Mazání/obnovení spínacích časů
- Nastavení zapínací teploty
- Nastavení vypínací teploty
- Zapněte/vypněte přednostní spínání akumulce.

### 4.10.1 Nastavení spínacích časů

Pro každý den můžete nastavit dva spínací časy pro akumulční zásobník (= nabíjení akumulčního zásobníku). V této době je akumulční zásobník nabíjen kotlem.

V hlavním menu:

- ▶ Stiskněte tlačítko ▲ nebo tlačítko ▼, dokud se neoznačí položka **NAST.AKUM.ZAS.**
- ▶ Stiskněte tlačítko E.  
Zobrazí se vedlejší menu **NAST.AKUM.ZAS..**



Obr. 15 Nastavení spínacích časů

- ▶ Stiskněte tlačítko E.



Spínací časy musíte zvolit a nastavit pro každý den jednotlivě.

- ▶ Stiskněte tlačítko ▲ nebo tlačítko ▼, dokud se neoznačí spínací čas, který chcete změnit.
- ▶ Pro změnu nastavení stiskněte tlačítko F1 nebo F2.
- ▶ Postup opakujte tak dlouho, dokud nenastavíte všechny požadované spínací časy.
- ▶ Stiskněte tlačítko MENU.  
Nastavení se uloží. Zobrazí se hlavní menu.



Spínací časy pro akumulční zásobník je nutno přizpůsobit časům vytápění topných okruhů a zásobníku TV.

### 4.10.2 Mazání/obnovování spínacích časů

V hlavním menu:

- ▶ Stiskněte tlačítko ▲ nebo tlačítko ▼, dokud se neoznačí položka **NAST.AKUM.ZAS..**
- ▶ Stiskněte tlačítko E.  
Zobrazí se vedlejší menu **NAST.AKUM.ZAS..**
- ▶ Stiskněte tlačítko E.
- ▶ Stiskněte tlačítko ▲ nebo tlačítko ▼, dokud se neoznačí spínací čas, který chcete vymazat.
- ▶ Stiskněte tlačítko C.  
Spínací čas je vymazán. Namísto spínacího času se zobrazuje --:--.



Chcete-li vymazaný spínací čas obnovit:

- ▶ Stiskněte znovu tlačítko C.

- ▶ Stiskněte tlačítko MENU.  
Nastavení se uloží. Zobrazí se hlavní menu.

### 4.10.3 Nastavení zapínací teploty



Zapínací teplota akumulčního zásobníku (na horním čidle) musí být vždy nižší než vypínací teplota akumulčního zásobníku. Zapínací teplota by měla odpovídat maximálně potřebné teplotě topného okruhu, např. cca 45 °C u podlahového vytápění.

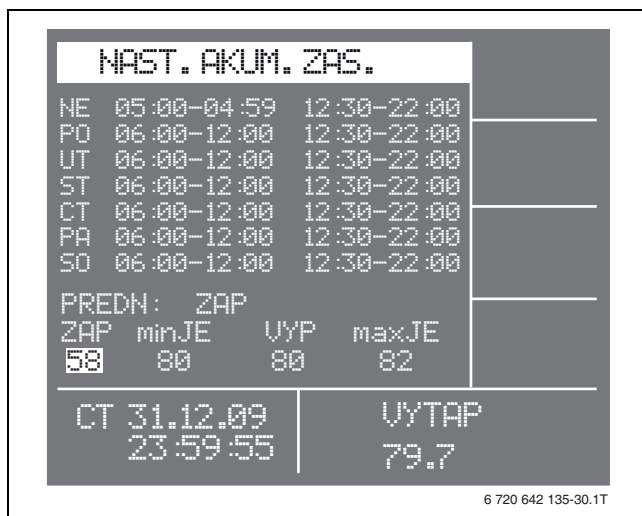
Klesne-li teplota pod nastavenou zapínací teplotu, začne kotel nabíjet akumulční zásobník.

V hlavním menu:

- ▶ Stiskněte tlačítko ▲ nebo tlačítko ▼, dokud se neoznačí položka **NAST.AKUM.ZAS..**
- ▶ Stiskněte tlačítko E.  
Zobrazí se vedlejší menu **NAST.AKUM.ZAS..**
- ▶ Stiskněte tlačítko E.




- ▶ Stiskněte tlačítko ▲ nebo tlačítko ▼, dokud se neoznačí hodnota pod **ZAP**.



Obr. 16 Nastavení zapínací teploty akumulčního zásobníku


- ▶ Pro změnu nastavení stiskněte tlačítko F1 nebo F2.
- ▶ Stiskněte tlačítko MENU. Nastavení se uloží. Zobrazí se hlavní menu.

#### 4.10.4 Nastavení vypínací teploty



**OZNÁMENÍ:** Možnost poškození zařízení v důsledku neodborného nastavení!

- ▶ Teplotu akumulčního zásobníku nenastavujte vyšší, než je maximální teplota akumulčního zásobníku.



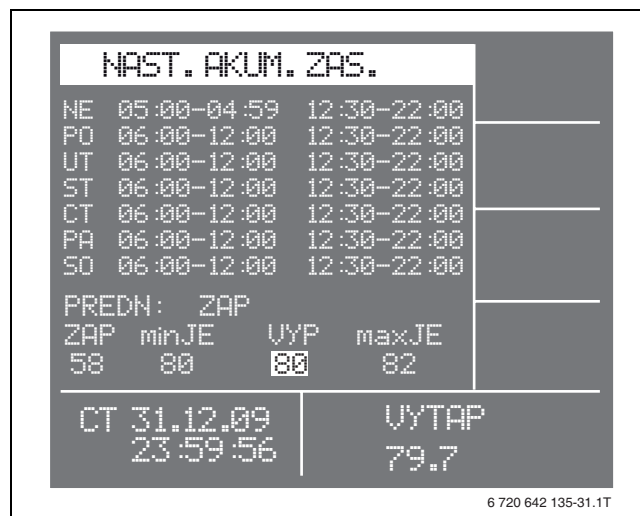
Vypínací teplota akumulčního zásobníku (na spodním čidle) musí být vždy vyšší než zapínací teplota akumulčního zásobníku. V závislosti na možnostech instalovaného topného systému by vypínací teplota měla být v poměru k zapínací teplotě nastavena na rozdíl 10 °C až maximálně 25 °C.

Bylo-li dosaženo nastavené vypínací teploty, ukončí kotel nabíjení akumulčního zásobníku.

V hlavním menu:

- ▶ Stiskněte tlačítko ▲ nebo tlačítko ▼, dokud se neoznačí položka **NAST.AKUM.ZAS..**
- ▶ Stiskněte tlačítko E. Zobrazí se vedlejší menu **NAST.AKUM.ZAS..**
- ▶ Stiskněte tlačítko E.


- ▶ Stiskněte tlačítko ▲ nebo tlačítko ▼, dokud se neoznačí hodnota pod **VYP**.



Obr. 17 Nastavení vypínací teploty akumulčního zásobníku

- ▶ Pro změnu nastavení stiskněte tlačítko F1 nebo F2.
- ▶ Stiskněte tlačítko MENU. Nastavení se uloží. Zobrazí se hlavní menu.

#### 4.10.5 Zapnutí/vypnutí přednosti akumulace



Přednost akumulace smí nastavit pouze odborník, který byl k tomu vyškolen společností Buderus a disponuje příslušným oprávněním.

## 4.11 Regulace vytápění řízená podle venkovní teploty

Integrovaná regulace topného okruhu je řízená podle venkovní teploty a je určena maximálně pro čtyři směšované okruhy. Reguluje výstupní teplotu podle venkovní teploty a nastavené topné křivky topného okruhu.

Regulace topného okruhu umožňuje snížení výstupní teploty jak v noci, tak i ve dne. Velikost poklesu lze přizpůsobit individuálním potřebám.

### 4.11.1 Nastavení druhu provozu variant regulace



Je-li instalována prostorová obslužná jednotka, lze provozní variantu nastavit již jen na voliči druhů provozu prostorové obslužné jednotky. Ve vedlejším menu **TO REZIM.** můžete odečítat aktuální nastavení prostorové obslužné jednotky.

Pro každý topný okruh jsou k dispozici tři různé provozní varianty:

- **HOD:** Regulace pracuje podle nastavených časů vytápění a útlumu.
- **DEN:** Regulace pracuje podle otopné křivky, aniž by snižovala teplotu.
- **NOC:** Regulace pracuje pouze se sníženou teplotou.

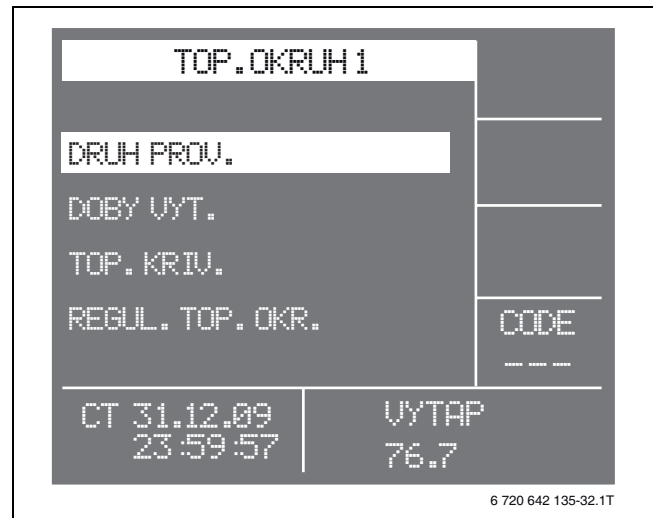
Pro každý topný okruh jsou k dispozici tři různé provozní varianty:

- **VENKU:** Regulace pracuje podle venkovní teploty.
- **FIX:** Regulace udržuje výstupní teplotu na nastavené fixní teplotě, nezávisle na venkovní teplotě nebo na nastavení dne, noci a hodin. Při této variantě regulace se neuskutečňuje noční útlum.
- **VYP:** Regulace řízená podle venkovní teploty je vypnutá.

Chcete-li nastavit druh provozu nebo variantu regulace jednoho topného okruhu:

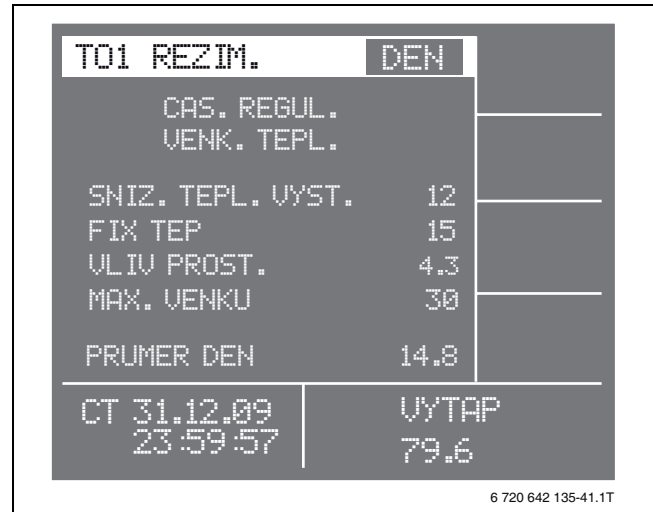
V hlavním menu:

- ▶ Stiskněte tlačítko ▲ nebo tlačítko ▼, dokud se neoznačí jedna ze čtyř položek menu **TOP.OKRUH 1...4.**
- ▶ Stiskněte tlačítko E. Zobrazí se vedlejší menu topného okruhu.



Obr. 18 Nastavení druhu provozu topného okruhu

- ▶ Stiskněte tlačítko E. Zobrazí se vedlejší menu **TO REZIM..**



Obr. 19 Menu druh provozu topného okruhu

- ▶ Stiskněte tlačítko ▲ nebo tlačítko ▼, dokud se neoznačí druh provozu nebo varianta regulace.
- ▶ Pro změnu nastavení stiskněte tlačítko F1 nebo F2.

## Nastavení vlivu prostoru



Nastavení vlivu prostoru je možné pouze v kombinaci s prostorovou obslužnou jednotkou.

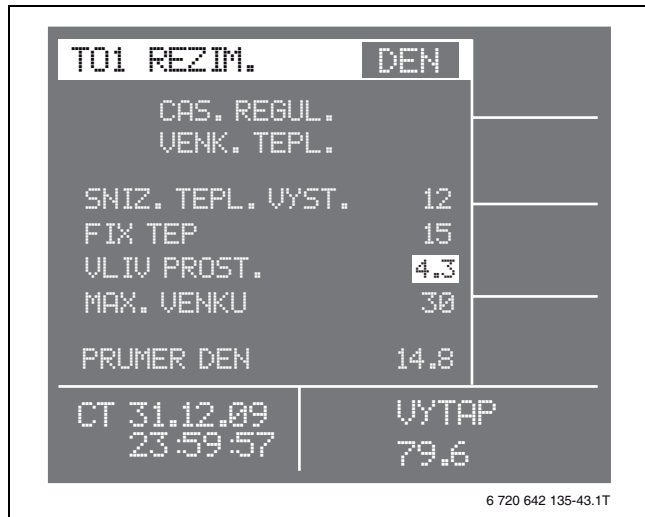
Byla-li nastavená teplota prostoru překročena nebo nedosažena, regulace topného okruhu zvýší nebo sníží výstupní teplotu o určitou hodnotu, aby bylo opět dosaženo požadované teploty prostoru.

Vliv prostoru je možné nastavit ve vedlejším menu **TO REZIM..** Hodnota za textem v menu **VLIV PROST.** udává, o kolik stupňů se opraví teplota na výstupu, dojde-li k překročení požadované teploty prostoru nebo k poklesu pod ní o 1 °C.

Chcete-li nastavit vliv prostoru:

V hlavním menu:

- ▶ Stiskněte tlačítko ▲ nebo tlačítko ▼, dokud se neoznačí jedna ze čtyř položek menu **TOP.OKRUH 1...4.**
- ▶ Stiskněte tlačítko E.  
Zobrazí se vedlejší menu topného okruhu.
- ▶ Stiskněte tlačítko E.  
Zobrazí se vedlejší menu **HK DRUH.PROV.**
- ▶ Stiskněte tlačítko ▲ nebo tlačítko ▼, dokud se neoznačí hodnota za **VLIV PROST.** .
- ▶ Pro změnu nastavení stiskněte tlačítko F1 nebo F2.



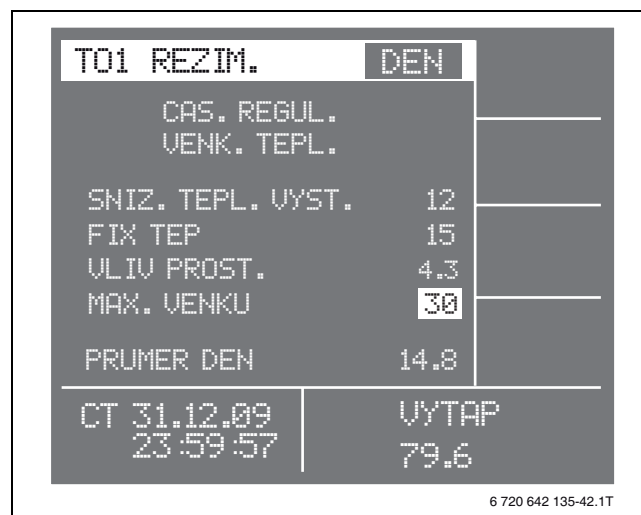
Obr. 20 Nastavení vlivu prostoru

## Nastavení maximální venkovní teploty

Pomocí této hodnoty je řízeno automatické přepínání kotle mezi provozem vytápění s přípravou teplé vody a přípravou teplé vody bez provozu vytápění.

Překročí-li zobrazená průměrná denní teplota nastavenou maximální venkovní teplotu **MAX.VENKU**, je aktivní jen příprava teplé vody.

Klesne-li zobrazená průměrná denní teplota pod nastavenou maximální venkovní teplotu **MAX.VENKU**, je aktivován provoz vytápění s přípravou teplé vody.



Obr. 21 Nastavení maximální venkovní teploty

### 4.11.2 Nastavení nočního útlumu

Pomocí této hodnoty nastavíte, o jakou teplotu má klesnout teplota kotle mimo časů vytápění.

Chcete-li nastavit vliv prostoru:

V hlavním menu:

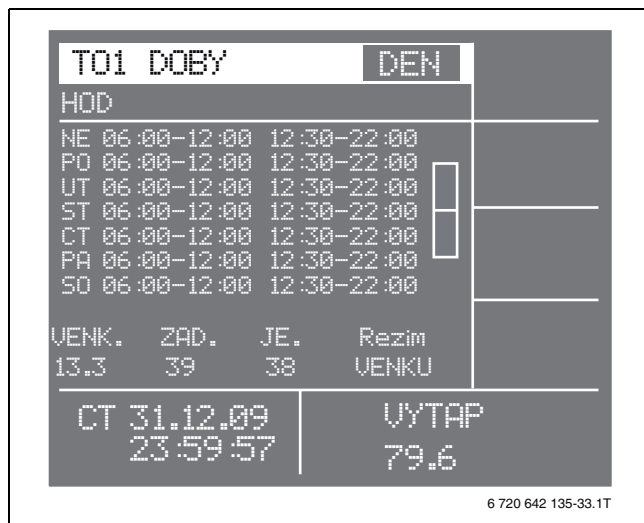
- ▶ Stiskněte tlačítko ▲ nebo tlačítko ▼, dokud se neoznačí jedna ze čtyř položek menu **TOP.OKRUH 1...4.**
- ▶ Stiskněte tlačítko E.  
Zobrazí se vedlejší menu topného okruhu.
- ▶ Stiskněte tlačítko E.  
Zobrazí se vedlejší menu **TO REZIM..**
- ▶ Stiskněte tlačítko ▲ nebo tlačítko ▼, dokud se neoznačí hodnota za **SNIZ.TEPL.VYST..**
- ▶ Pro změnu nastavení stiskněte tlačítko F1 nebo F2.

### 4.11.3 Nastavení časů vytápění

Ve vedlejší menu **DOBY VYT.** můžete nastavit požadované časy vytápění.

V hlavním menu:

- ▶ Stiskněte tlačítko ▲ nebo tlačítko ▼, dokud se neoznačí jedna ze čtyř položek menu **TOP.OKRUH 1...4.**
- ▶ Stiskněte tlačítko E.  
Zobrazí se vedlejší menu topného okruhu.
- ▶ Stiskněte tlačítko ▲ nebo tlačítko ▼, dokud se neoznačí položka **DOBY VYT.**
- ▶ Stiskněte tlačítko E.  
Zobrazí se vedlejší menu **TO DOBY.**



Obr. 22 Nastavení časů vytápění

- ▶ Stiskněte tlačítko E.
- ▶ Stiskněte tlačítko ▲ nebo tlačítko ▼, dokud se neoznačí časová hodnota.
- ▶ Pro změnu nastavení stiskněte tlačítko F1 nebo F2.
- ▶ Nastavování opakujte tak dlouho, dokud nenastavíte všechny požadované časy vytápění.

### 4.11.4 Nastavení otopné křivky

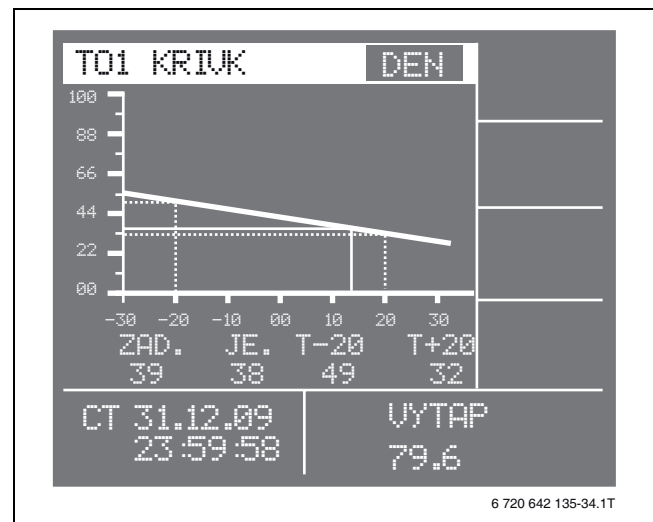
Pomocí topné křivky se nastavuje teplota na výstupu, která se mění v závislosti na venkovní teplotě.

Teplotní hodnota u **T-20** udává, jaká teplota na výstupu se má nastavit při 20 °C.

Teplotní hodnota u **T+20** udává, jaká teplota na výstupu se má nastavit při +20 °C.

V hlavním menu:

- ▶ Stiskněte tlačítko ▲ nebo tlačítko ▼, dokud se neoznačí jedna ze čtyř položek menu **TOP.OKRUH 1...4.**
- ▶ Stiskněte tlačítko E.  
Zobrazí se vedlejší menu topného okruhu.
- ▶ Stiskněte tlačítko ▲ nebo tlačítko ▼, dokud se neoznačí položka **TOP.KRIV..**
- ▶ Stiskněte tlačítko E.  
Zobrazí se vedlejší menu **TOP.KRIV..**



Obr. 23 Nastavení topné křivky

- ▶ Stiskněte tlačítko E.
- ▶ Stiskněte tlačítko ▲ nebo tlačítko ▼, dokud se neoznačí hodnota pod **T-20.**
- ▶ Pro změnu nastavení stiskněte tlačítko F1 nebo F2.
- ▶ Stiskněte tlačítko ▲ nebo tlačítko ▼, dokud se neoznačí hodnota pod **T+20.**
- ▶ Pro změnu nastavení stiskněte tlačítko F1 nebo F2.

### 4.11.5 Nastavení regulátoru topných okruhů

Vedlejší menu **REGUL.TOP.OKR.** je chráněné kódem a smí je volit pouze odborník, který byl k tomu vyškolen společností Buderus a disponuje příslušným oprávněním.

## 4.12 Nastavení doby plnění peletami

Ve vedlejším menu **NAST.CASU PLNENI** můžete nastavovat, mazat nebo obnovovat doby sání potřebné k plnění zásobní nádrže. Pro jednorázové naplnění je možné využít rychlého startu.



Kotel Logano SP161-M není vybaven automatickým plněním zásobní nádrže. Přesto však můžete nastavit dva časy, v nichž bude provedeno čištění hořákového roštu.

### 4.12.1 Nastavení dob sání



**Doporučení:** Nastavte alespoň dva časy sání, protože při každém plnění se automaticky čistí výměník tepla.

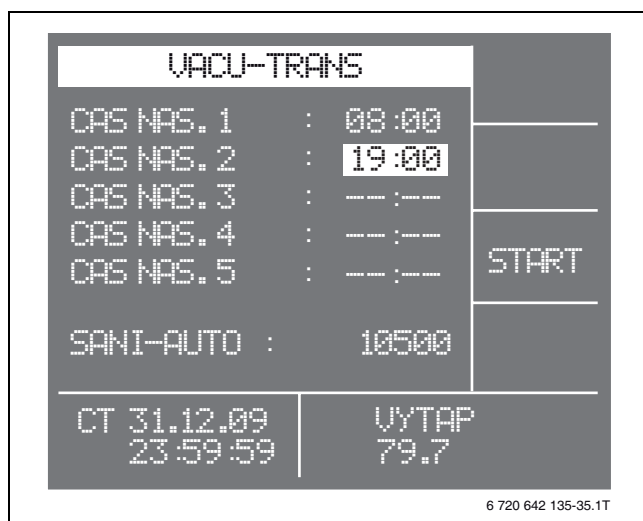


Časový interval mezi jednotlivými časy sání by měl být stále stejný.

System plnění pelet lze aktivovat až pětkrát denně.

V hlavním menu:

- ▶ Stiskněte tlačítko ▲ nebo tlačítko ▼, dokud se neoznačí položka **NAST.CASU PLNENI**.
- ▶ Stiskněte tlačítko E.  
Zobrazí se vedlejší menu **VACU-TRANS**.



Obr. 24 Nastavení časů sání

- ▶ Stiskněte tlačítko E.
- ▶ Stiskněte tlačítko ▲ nebo tlačítko ▼, dokud se neoznačí hodnota **CAS NAS.** .
- ▶ Pro změnu nastavení stiskněte tlačítko F1 nebo F2.
- ▶ Nastavování opakujte tak dlouho, dokud nenastavíte všechny požadované časy sání.
- ▶ Stiskněte tlačítko MENU.  
Nastavení se uloží. Zobrazí se hlavní menu.

### 4.12.2 Mazání/obnovování časů sání

V hlavním menu:

- ▶ Stiskněte tlačítko ▲ nebo tlačítko ▼, dokud se neoznačí položka **NAST.CASU PLNENI**.
- ▶ Stiskněte tlačítko E.  
Zobrazí se vedlejší menu **VACU-TRANS**.
- ▶ Stiskněte tlačítko E.
- ▶ Stiskněte tlačítko ▲ nebo tlačítko ▼, dokud se neoznačí čas sání, který chcete vymazat.
- ▶ Stiskněte tlačítko C.  
Čas sání je vymazán. Namísto času sání se zobrazuje --:-- .



Chcete-li vymazaný spínací čas obnovit:

- ▶ Stiskněte znovu tlačítko C.

- ▶ Stiskněte tlačítko MENU.  
Nastavení se uloží. Zobrazí se hlavní menu.

### 4.12.3 Ruční plnění zásobní nádrže

Nezávisle na nastavených časech sání můžete pomocí této funkce manuálně naplnit zásobní nádrž.

V hlavním menu:

- ▶ Stiskněte tlačítko ▲ nebo tlačítko ▼, dokud se neoznačí položka **NAST.CASU PLNENI**.
- ▶ Stiskněte tlačítko E.  
Zobrazí se vedlejší menu **VACU-TRANS**.
- ▶ Stiskněte tlačítko F3 (**START**).  
Zásobní nádrž se plní.
- ▶ Stiskněte tlačítko MENU.  
Zobrazí se hlavní menu.

### 4.12.4 Automatické plnění zásobní nádrže



Nastavení **SANI-AUTO** zabraňuje, aby zásobní nádrž pracovala naprázdno. Změny smí provádět pouze odborník, který byl k tomu vyškolen společností Buderus a disponuje příslušným oprávněním.

Zásobní nádrž se plní automaticky podle zadaného počtu cyklů, pokud do té doby ještě nebylo dosaženo dalšího nastaveného času sání.

## 5 Odstavení kotle z provozu

### 5.1 Odstavení kotle na obslužném panelu



**OZNÁMENÍ:** Poškození zařízení mrazem!  
Není-li kotel v provoz, hrozí při mrazivém počasí nebezpečí jeho zamrznutí.

- ▶ Chraňte kotel při nebezpečí mrazu před zamrznutím. Za tím účelem vypusťte otopnou vodu plnicím a vypouštěcí kohoutem. Odvzdušňovač přitom musí být otevřený.

Kotel je možné vypnout na obslužném panelu.

- ▶ Stiskněte tlačítko ZAP/VYP.  
Indikace stavu zobrazuje **VYTAP. VYP**, kotel je vypnutý.

Chcete-li kotel úplně odstavit z provozu:

- ▶ Odpojte jej kompletně od síťového napětí.
- ▶ Síťové napětí zajistěte proti neúmyslnému opětovnému zapnutí.

### 5.2 Odstavení kotle z provozu v případě nouze



**OZNÁMENÍ:** Poškození zařízení mrazem!  
Není-li kotel v provoz, hrozí při mrazivém počasí nebezpečí jeho zamrznutí.

- ▶ Chraňte kotel při nebezpečí mrazu před zamrznutím. Za tím účelem vypusťte otopnou vodu plnicím a vypouštěcí kohoutem. Odvzdušňovač přitom musí být otevřený.



Jističem kotelný nebo nouzovým vypínačem vytápění vypínejte kotel pouze v případě nouze.

Od odborníka, který byl vyškolen společností Buderus a disponuje příslušným oprávněním, si nechte vysvětlit, jak se máte zachovat v případě nouze, např. při požáru.

- ▶ Nikdy se sami nevystavujte nebezpečí života.  
Vlastní bezpečnost má vždy přednost.
- ▶ Kotel vypínejte jističem prostoru kotelný nebo nouzovým vypínačem vytápění namontovaným na straně stavby.

## 6 Údržba

### 6.1 Bezpečnostní pokyny



**Doporučení:** Uzavřete smlouvu o údržbě a servisních prohlídkách a jednou za rok nechte na přístroji provést údržbu odborníkem, který byl k této činnosti vyškolen společností Buderus a disponuje příslušným oprávněním.



Roční údržba musí být provedena nejpozději po spálení 3 tun (9 kW), 5 tun (15 kW), 8 tun (25 kW) nebo 11 tun (35 kW) dřevěných pelet.



**UPOZORNĚNÍ:** Hrozí nebezpečí popálení horkými díly zařízení!

- ▶ Vypněte kotel.
- ▶ Nechte kotel vychladnout.

#### Odpojení kotle

Před všemi pracemi na kotli nebo ve skladu pelet:

- ▶ Vypněte kotel a vyčkejte nejméně **20 minut**, aby bylo zaručeno řádné vyhoření paliva.

#### Bezpečnostní opatření během údržby kotle

- ▶ Používejte pouze originální náhradní díly.
- ▶ Bezpečnostní a hlídací zařízení nesmějí být odstraňována, překlenována nebo jiným způsobem vyřazována z provozu.
- ▶ Prostor instalace zabezpečte proti vstupu nepovolaných osob, zejména dětí.
- ▶ Při čištění (zejména při odstraňování popela) noste respirátor.
- ▶ Osoby v okolí zařízení informujte o době trvání a rozsahu prací.

#### Bezpečnostní opatření během údržby ve skladu pelet



**NEBEZPEČÍ:** Ohrožení života v důsledku otravy!

Pelety podléhají rozkladným biologickým procesům, při nichž mohou vznikat nebezpečné plyny.

- ▶ Pelety chraňte před vlhkostí.
- ▶ Před vstupem do skladu pelet proveďte jeho dostatečné vyvětrání.
- ▶ Do skladu pelet vstupujte pouze za dohledu druhé osoby, která se zdržuje mimo sklad.

- ▶ Sklad pelet zabezpečte proti vstupu nepovolaných osob, zejména dětí.
- ▶ Ve skladu pelet nekuřte, nerozdělávejte oheň a nemanipulujte se zápalnými prostředky.
- ▶ Osoby v okolí zařízení informujte o době trvání a rozsahu prací.

#### Ochrana před popálením

- ▶ Údržbu provádějte pouze na vychlazeném kotli.
- ▶ Nechte vychladnout spalovací prostor.

Při odstraňování popela:

- ▶ Dejte pozor na zbytky žhavé hmoty.
- ▶ Používejte ohnivzdorné rukavice.

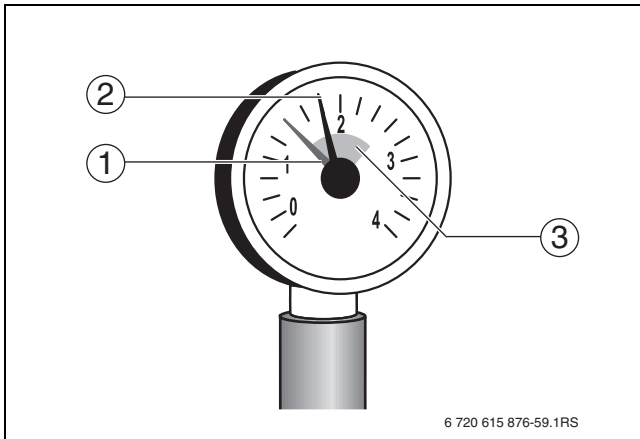


## 6.2 Kontrola provozního tlaku

Provozní tlak musí být kontrolován jednou za měsíc.

Odborník, který byl společností Buderus k této činnosti vyškolen a vlastní příslušné oprávnění, nastavil červenou ručičku tlakoměru [1] na potřebný provozní tlak (nejméně 1 bar).

- ▶ Zkontrolujte, zda se ručička tlakoměru [2] nachází v zeleném poli [3].
- ▶ Je-li ručička tlakoměru pod zeleným polem, doplňte otopnou vodu a kotel odvzdušněte (→ kapitola 6.3, str. 24).



Obr. 25 Tlakoměr

- 1 Červená ručička
- 2 Ručička tlakoměru
- 3 Zelené pole

U nového kotle:

- ▶ Provozní tlak kontrolujte denně.
- ▶ V případě potřeby doplňte otopnou vodu a kotel odvzdušněte (→ kapitola 6.3, str. 24).

## 6.3 Doplnění otopné vody a odvzdušnění

Od odborníka, který byl k této činnosti společností Buderus vyškolen a disponuje příslušným oprávněním, si nechte ukázat, kde se mimo kotel nachází plnicí a vypouštěcí kohout otopné vody.



**UPOZORNĚNÍ:** Nebezpečí poškození zdraví v důsledku znečištění pitné vody!

- ▶ Dodržujte předpisy a normy příslušné země o zamezení znečištění pitné vody (např. vodou z topných systémů).



**OZNÁMENÍ:** Možnost poškození zařízení v důsledku kolísání teplot!

Plníte-li kotel v teplém stavu, může dojít k jeho popraskání v důsledku teplotního pnutí. Kotel ztratí těsnost.

- ▶ Kotel plňte pouze ve studeném stavu (teplota na výstupu smí být maximálně 40 °C).



**OZNÁMENÍ:** Možnost poškození zařízení častým doplňováním vody!

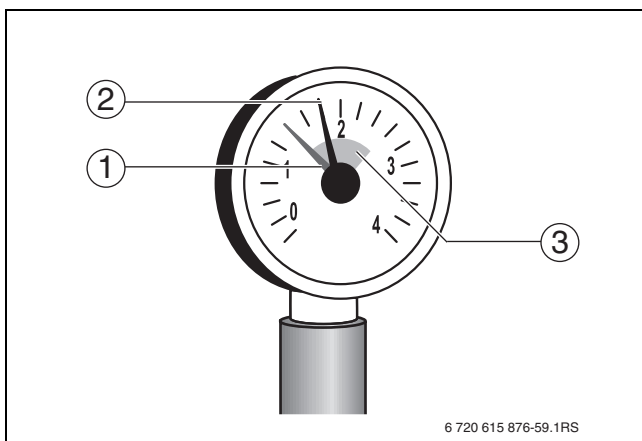
Příliš časté doplňování otopné vody do kotle může mít - podle jakosti použité vody - za následek jeho poškození korozí a vodním kamenem.

- ▶ Odborníka, který byl vyškolen společností Buderus a disponuje příslušným oprávněním, se zeptejte, zda lze místní vodu používat neupravenou nebo zda je jí event. nutno upravovat.
- ▶ Musí-li být voda upravena, nechte si doplnění provést odborníkem, který byl k této činnosti vyškolen společností Buderus a disponuje příslušným oprávněním.
- ▶ Je-li nutné vodu často doplňovat, informujte odborníka, který byl k tomu vyškolen společností Buderus a disponuje příslušným oprávněním.

- ▶ Připojte hadici k vodovodnímu kohoutu.
- ▶ Hadici naplněnou vodou připojte k hadicové přechodce plnicího a vypouštěcího kohoutu a zajistěte ji hadicovou sponou.
- ▶ Otevřete plnicí a vypouštěcí kohout.



- Kotel pomalu naplňte. Přitom sledujte ukazatel tlaku na tlakoměru.



Obr. 26 Tlakoměr

- 1 Červená ručička
- 2 Ručička tlakoměru
- 3 Zelené pole

- Je-li dosažen požadovaný provozní tlak, uzavřete vodovodní kohout a plnicí a vypouštěcí kohout.
- Pomocí odvzdušňovacích ventilů na otopných tělesech kotel odvzdušněte.
- Dojde-li po odvzdušnění k poklesu provozního tlaku, je třeba doplnit do systému otopnou vodu.
- Od plnicího a vypouštěcího kohoutu odpojte hadici.

## 6.4 Nastavení ručního provozu



**OZNÁMENÍ:** Poškození zařízení neodbornou údržbou!  
Při manuálním provozu jsou bezpečnostní zařízení deaktivována.

- Zůstaňte stále u kotle a pozorujte procesy.

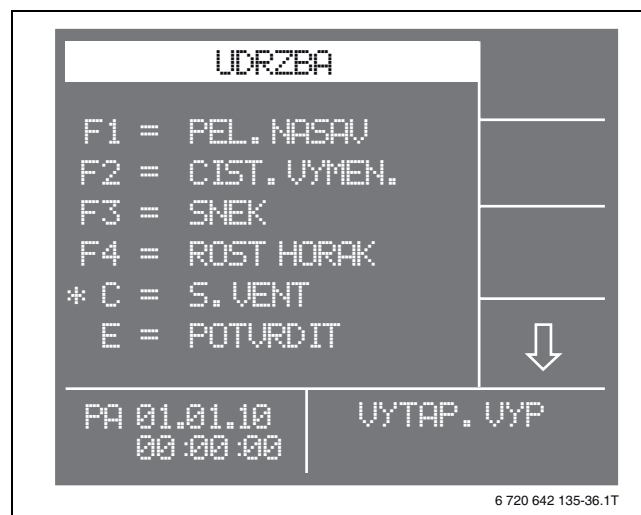


Vedlejší menu **UDRZBA - RUCNI** můžete zvolit jen tehdy, je-li kotel vypnutý.

V manuálním provozu lze různé části systému obsluhovat ručně.

V hlavním menu:

- Stiskněte tlačítko ▲ nebo tlačítko ▼, dokud se neoznačí položka **UDRZBA - RUCNI**.
- Stiskněte tlačítko E.  
Zobrazí se vedlejší menu **UDRZBA**.



Obr. 27 Menu Údržba

Manuálně obsluhovat lze tyto části systému:

Tlačítko	Funkce
F1	Spuštění sací turbíny.
F2	Start čištění výměníku tepla.
F3	Spustí se trvalým tlakem šnekového dopravníku. Je nutná pro opětovné naplnění vyprázdněného šnekového dopravníku.
F4	Hořákový rošt otevřít/zavřít.
C	Spuštění spalínového ventilátoru (ventilátoru primárního vzduchu).
E	Potvrzení údržby (uložení do paměti údržby).

Tab. 4 Obslužná tlačítka pro ruční provoz

## 6.5 Provádění čisticích prací


Chcete-li zachovat účinnost a funkční způsobilost kotle, musíte kotlové těleso v pravidelných intervalech čistit.

Intervaly čištění jsou závislé na typu zařízení, spotřebě paliva a na jeho kvalitě. Čištění provádějte podle potřeby každých 6 až 18 týdnů, nejpozději však po spálení dvou tun pelet.

Pravidelně musíte provádět toto čištění:

- čištění výměníku tepla,
- vyprazdňování popelníku a čištění spalovacího prostoru,
- kontrolu těsnosti a event. poškození dvířek kotle a vodních přípojek.

### 6.5.1 Čištění výměníku tepla



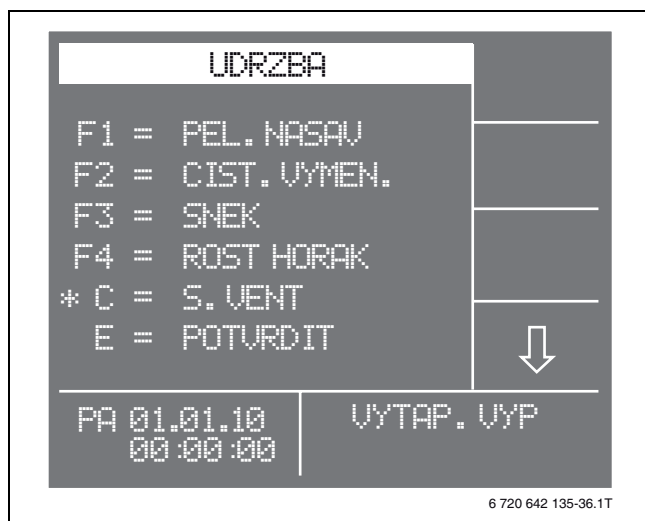
**OZNÁMENÍ:** Poškození zařízení neodbornou údržbou!

Při manuální obsluze jsou bezpečnostní zařízení deaktivována.

- ▶ Zůstaňte stále u kotle a pozorujte procesy.

V hlavním menu:

- ▶ Stiskněte tlačítko ▲ nebo tlačítko ▼, dokud se neoznačí položka **UDRZBA - RUCNI**.
- ▶ Stiskněte tlačítko E.  
Zobrazí se vedlejší menu **UDRZBA**.



Obr. 28 Čištění výměníku tepla

- ▶ Stiskněte tlačítko F2.  
Spustí se čištění výměníku tepla.

Asi po pěti minutách:

- ▶ Stiskněte tlačítko F2.  
Čištění výměníku tepla se zastaví.
- ▶ Stiskněte tlačítko F4 pro otevření hořákového roštu.  
Popel na hořákovém roštu spadne do popelníku.

Chcete-li snížit prašnost při otevření dvířek popelového prostoru:

- ▶ Stiskněte tlačítko C.  
Rozběhne se spalinový ventilátor.


Chcete-li ukončit čištění výměníku tepla:

- ▶ Stiskněte tlačítko E.  
Vypnou se všechny agregáty.



Po deseti minutách se odpojí všechny agregáty a displej zhasne.

### 6.5.2 Vyprazdňování popelníku a čištění spalovacího prostoru

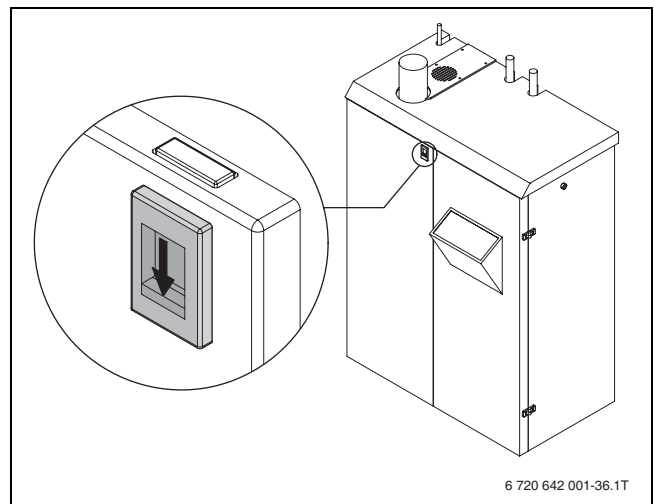


**UPOZORNĚNÍ:** Nebezpečí popálení zbytky žhavé hmoty!

- ▶ Dvířka popelového a spalovacího prostoru otevírejte pomalu a opatrně.
- ▶ Používejte ohnivzdorné rukavice.

#### Logano SP161-9:

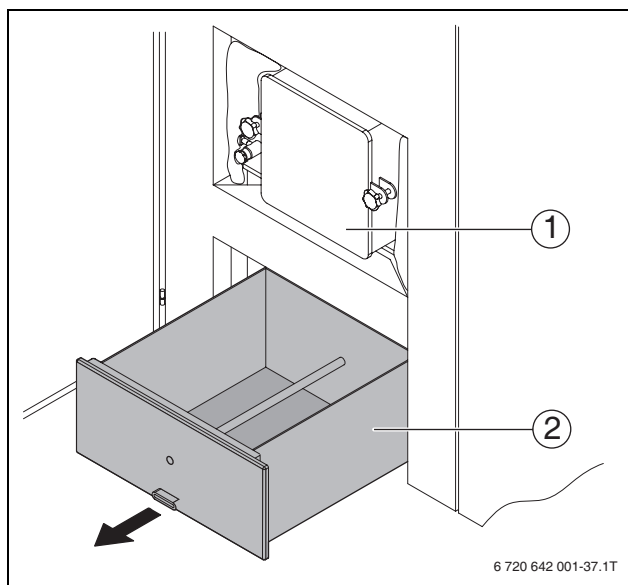
- ▶ Otevřete levá dvířka kotle.



Obr. 29 Otevření dvířek kotle

- ▶ Dvířka popelového prostoru uvolněte hvězdicovým kolečkem a postavte stranou.

- ▶ Popelník vyjměte z popelové komory a popel ekologicky zlikvidujte.



Obr. 30 SP161-9: Vytažení popelníku

- 1 Dvířka spalovacího prostoru
- 2 Popelník

- ▶ Vysypaný popelník postavte pod dvířka spalovacího prostoru.
- ▶ Dvířka spalovacího prostoru [1] otevřete pomocí hvězdicových koleček a postavte je stranou.
- ▶ Popel vymeťte pohrabáčem (příslušenství) (→ obr. 31, [1]) ze spalovacího prostoru do popelníku.

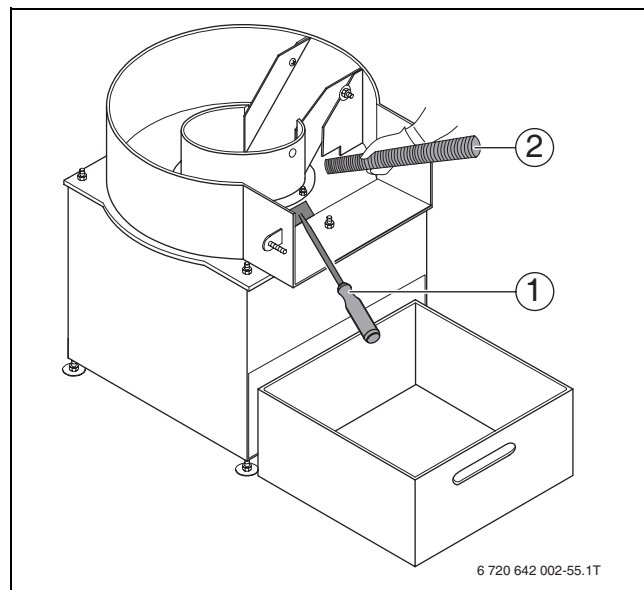


**UPOZORNĚNÍ:** Nebezpečí vzniku požáru od žhavého popela!

- ▶ Popel vyprazdňujte do nehořlavých nádob.

- ▶ Popel zlikvidujte ekologicky.

- ▶ Zbylý popel odstraňte do úplného vyčištění spalovacího prostoru (např. vhodným vysavačem [2]).



Obr. 31 Čištění spalovacího prostoru

- 1 Pohrabáč
- 2 Vysavač

- ▶ Zkontrolujte, zda se v otvorech hořákového roštu nenacházejí usazeniny.
- ▶ Usazeniny případně z otvorů hořákového roštu odstraňte.
- ▶ Odstraňte zbytky popela z popelové komory (např. pomocí vhodného vysavače).
- ▶ Popelník vraťte zpět do popelové komory.



Nejsou-li dvířka popelového prostoru a dvířka spalovacího těsně uzavřena, mohou nastat problémy se spalováním.

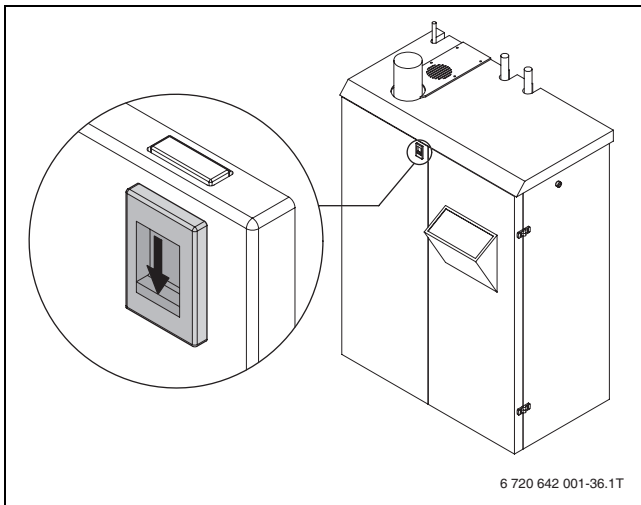
- ▶ Dvířka popelového a spalovacího prostoru zavřete pomocí hvězdicových koleček.
- ▶ Levá dvířka kotle opět zavřete.

Po skončení čisticích prací:

- ▶ Stiskněte tlačítko E.  
Odpojí se všechny agregáty.
- ▶ Uved'te kotel opět do provozu.

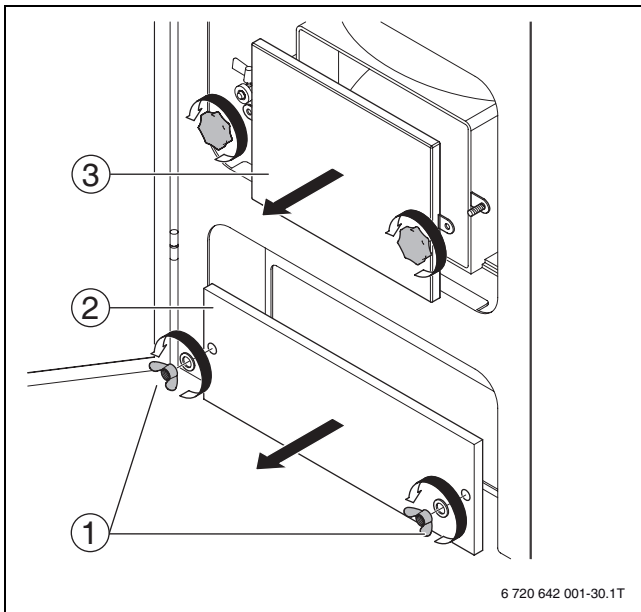
**Logano SP161-15:**

- ▶ Otevřete levá dvířka kotle.



Obr. 32 Otevření dvířek kotle

- ▶ Povolte křídlové matice [1] dvířek popelové komory [2].
- ▶ Dvířka popelové komory opatrně zvedněte a postavte stranou.
- ▶ Popelník vyjměte z popelové komory a popel ekologicky zlikvidujte.



Obr. 33 SP161-15: Odstranění dvířek popelníku

- 1 Křídlové matice
- 2 Dvířka popelového prostoru
- 3 Dvířka spalovacího prostoru

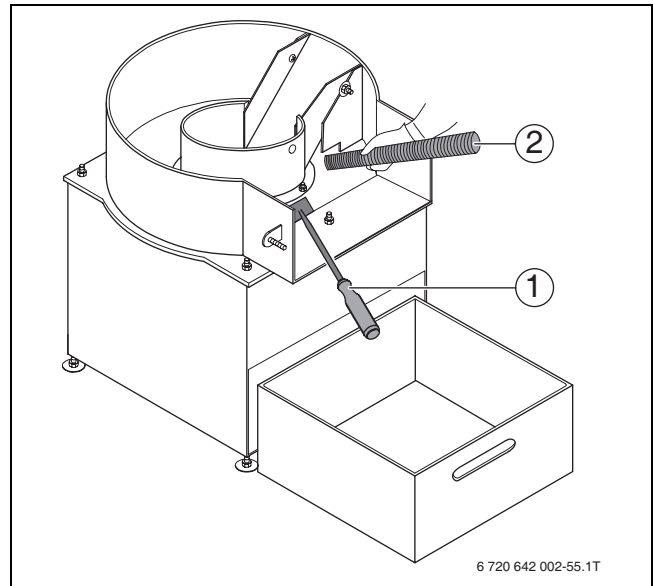
- ▶ Dvířka spalovacího prostoru [3] otevřete pomocí hvězdicových koleček a postavte je stranou.
- ▶ Vyprázdňený popelník postavte pod dvířka spalovacího prostoru.
- ▶ Popel vymeťte pohrabáčem (příslušenství) (→ obr. 31, [1]) ze spalovacího prostoru do popelníku.



**UPOZORNĚNÍ:** Nebezpečí vzniku požáru od žhavého popela!

- ▶ Popel vyprazdňujte do nehořlavých nádob.

- ▶ Popel zlikvidujte ekologicky.
- ▶ Zbylý popel odstraňte do úplného vyčištění spalovacího prostoru (např. vhodným vysavačem [2]).



Obr. 34 Čištění spalovacího prostoru

- 1 Pohrabáč
- 2 Vysavač

- ▶ Zkontrolujte, zda se v otvorech hořákového roštu nenacházejí usazeniny.
- ▶ Usazeniny případně z otvorů hořákového roštu odstraňte.
- ▶ Odstraňte zbytky popela z popelové komory (např. pomocí vhodného vysavače).
- ▶ Popelník vraťte zpět do popelové komory.



Nejsou-li dvířka popelového prostoru a dvířka spalovacího těsně uzavřena, mohou nastat problémy se spalováním.

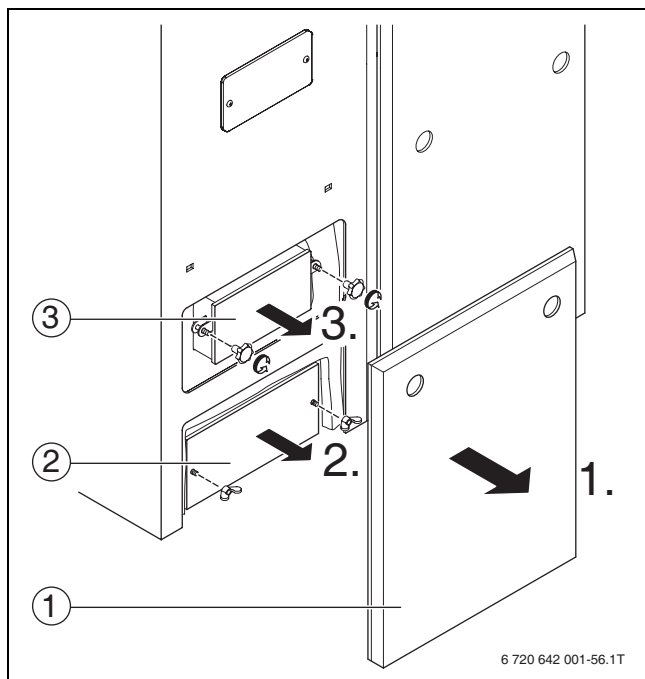
- ▶ Dvířka popelového a spalovacího prostoru zavřete pomocí křídlových matic.
- ▶ Levá dvířka kotle opět zavřete.

Po skončení čisticích prací:

- ▶ Stiskněte tlačítko E.
- ▶ Odpojí se všechny agregáty.
- ▶ Uved'te kotel opět do provozu.

**Logano SP161-M:**

- ▶ Vyvěste levý čelní panel [1].
- ▶ Povolte křídlové matice dvířek popelové komory [2].
- ▶ Dvířka popelové komory opatrně zvedněte a postavte stranou.
- ▶ Popelník vyjměte z popelové komory a popel ekologicky zlikvidujte.



Obr. 35 SP161-M: Odstranění dvířek popelníku

- 1 Levý čelní panel
- 2 Dvířka popelového prostoru
- 3 Dvířka spalovacího prostoru

- ▶ Vysypaný popelník postavte pod dvířka spalovacího prostoru.
- ▶ Dvířka spalovacího prostoru [3] otevřete pomocí hvězdicových koleček a postavte je stranou.
- ▶ Popel vymeťte pohrabáčem (příslušenství) (→ obr. 31, [1]) ze spalovacího prostoru do popelníku.

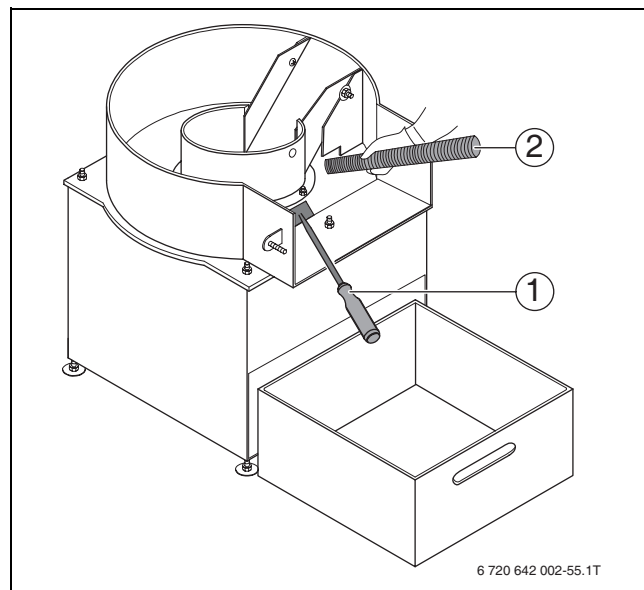


**UPOZORNĚNÍ:** Nebezpečí vzniku požáru od žhavého popela!

- ▶ Popel vyprazdňujte do nehořlavých nádob.

- ▶ Popel zlikvidujte ekologicky.

- ▶ Zbylý popel odstraňte do úplného vyčištění spalovacího prostoru (např. vhodným vysavačem [2]).



Obr. 36 Čištění spalovacího prostoru

- 1 Pohrabáč
- 2 Vysavač

- ▶ Zkontrolujte, zda se v otvorech hořákového roštu nenacházejí usazeniny.
- ▶ Usazeniny případně z otvorů hořákového roštu odstraňte.
- ▶ Odstraňte zbytky popela z popelové komory (např. pomocí vhodného vysavače).
- ▶ Popelník vraťte zpět do popelové komory.



Nejsou-li dvířka popelového prostoru a dvířka spalovacího těsně uzavřena, mohou nastat problémy se spalováním.

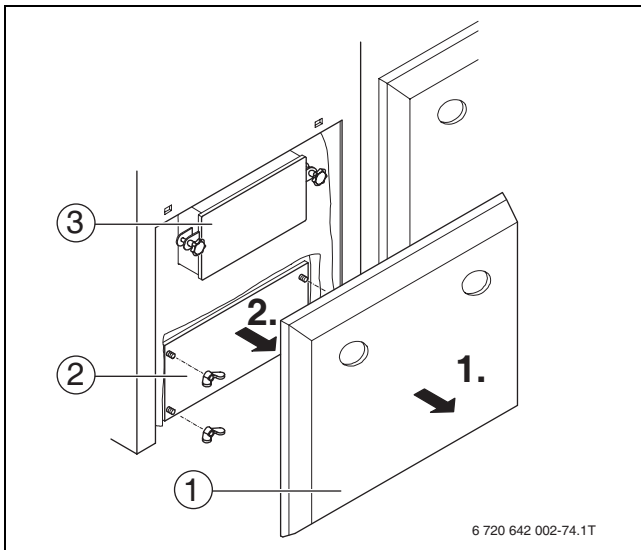
- ▶ Dvířka popelového a spalovacího prostoru zavřete pomocí křídlových matic.
- ▶ Levý čelní panel zavěste opět na přední stěnu.

Po skončení čisticích prací:

- ▶ Stiskněte tlačítko E.
- ▶ Odpojí se všechny agregáty.
- ▶ Uved'te kotel opět do provozu.

**Logano SP261:**

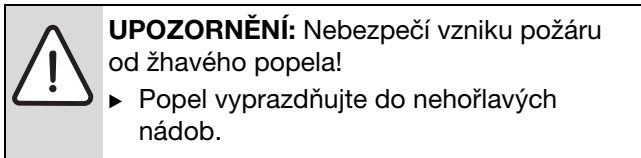
- ▶ Vyvěste levý čelní panel [1] a odložte jej stranou.
- ▶ Povolte křídlové matice dvířek popelové komory [2].
- ▶ Dvířka popelové komory opatrně zvedněte a postavte stranou.



Obr. 37 SP261: Odstranění dvířek popelníku

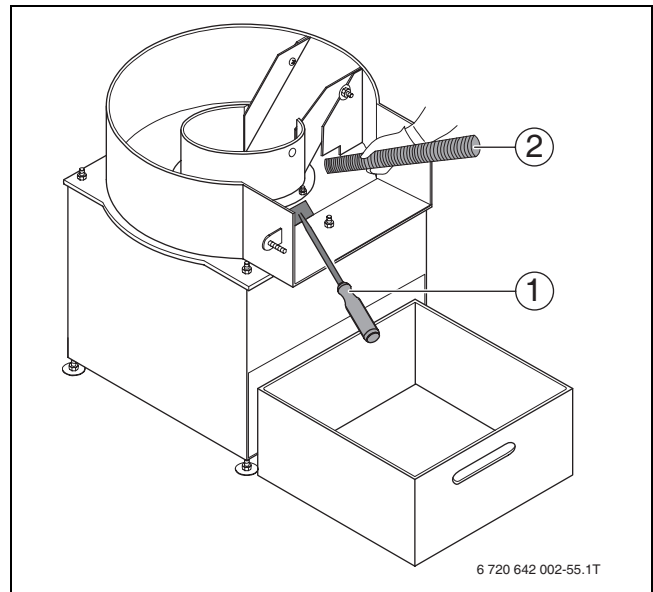
- 1 Levý čelní panel
- 2 Dvířka popelového prostoru
- 3 Dvířka spalovacího prostoru

- ▶ Vyměňte popelník z popelové komory.



- ▶ Popel zlikvidujte ekologicky.
- ▶ Vyprázdněný popelník postavte pod dvířka spalovacího prostoru.
- ▶ Dvířka spalovacího prostoru [3] otevřete pomocí hvězdicových koleček a postavte je stranou.

- ▶ Popílek vymeťte pohrabáčem (příslušenství) [1] ze spalovacího prostoru do popelníku.



Obr. 38 Čištění spalovacího prostoru

- 1 Pohrabáč
- 2 Vysavač

- ▶ Zkontrolujte, zda se v otvorech hořákového roštu nenacházejí usazeniny.
- ▶ Popel zlikvidujte ekologicky.
- ▶ Zbýlý popel odstraňte do úplného vyčištění spalovacího prostoru (např. vhodným vysavačem [2]).
- ▶ Zbýlý popel odstraňte z popelové komory vhodným vysavačem.
- ▶ Popelník vraťte zpět do popelové komory.



Nejsou-li dvířka popelového prostoru a dvířka spalovacího těsně uzavřena, mohou nastat problémy se spalováním.

- ▶ Dvířka popelového a spalovacího prostoru zavřete pomocí křídlových matic resp. hvězdicových koleček.

Chcete-li provedené čištění potvrdit:

- ▶ Stiskněte tlačítko E.  
Odpojí se všechny agregáty.
- ▶ Uved'te kotel opět do provozu.

## 7 Pokyny k úspoře energie

### Úsporné vytápění

Kotel je konstruován tak, aby spotřeba paliva a zatížení životního prostředí bylo co nejmenší a pohodlí co největší.

V souladu s příslušnou potřebou tepla v bytě je regulován přívod paliva k hořáku. Sníží-li se potřeba tepla, pracuje kotel s menším plamenem dále.

Odborník nazývá tento proces nepřetržitou regulací. Díky nepřetržité regulaci dochází k menšímu kolísání teplot a teplo se v místnostech rovnoměrně rozdělí.

Může se tak stát, že kotel je v provozu delší dobu, přesto však spotřebuje méně paliva než kotel, který se stále zapíná a vypíná.

### Údržba

Aby spotřeba paliva a zatížení životního prostředí zůstaly po dlouhou dobu co nejnižší, doporučujeme uzavření smlouvy o provádění údržby a servisních prohlídek s vyškolenou a autorizovanou firmou a nechávat od ní na kotli jednou za rok provádět údržbu.

### Regulace vytápění

Podle platných norem a zákonů je předepsána regulace vytápění regulátorem prostorové teploty nebo ekvitermním regulátorem a termostatickými ventily otopných těles.

### Termostatické ventily

Je-li teplota prostoru regulována prostorovou obslužnou jednotkou, musejí být termostatické ventily úplně otevřené, aby požadovaná teplota prostoru mohla být vůbec dosažena. Teprve když po delší době nebyla teplota dosažena, změňte na regulačním přístroji topnou křivku popř. požadovanou teplotu prostoru.

Není-li teplota prostoru regulována prostorovou obslužnou jednotkou, musíte teplotu prostoru nastavovat přímo na termostatických ventilech.

### Noční útlum

Snížením teploty prostoru přes den nebo v noci lze ušetřit značné množství paliva. Snížení teploty o 1°C může ušetřit až 5% energie.

Není účelné snižovat každý den teplotu vytápěných místností pod +15 °C, protože vychladlé stěny pak dále vyzařují chlad. Teplota prostoru se pak často zvyšuje a spotřebovává tak více energie než při rovnoměrném přísunu tepla.

U dobře izolované budovy nastavte v nočním provozu teplotu na nízkou hodnotu. I když nebude nastavené teploty dosaženo, ušetříte energii, protože kotel zůstane vypnutý.

### Větrání

Nevyklápějte okna za účelem větrání. Z místnosti přitom neustále uniká teplo, aniž by se vzduch v ní výrazně zlepšil.

Lépe je větrat krátce, ale intenzivně (okno otevřít dokořán).

### Teplá voda

Nízké nastavení teploty na regulátoru znamená velkou úsporu energie.



## 8 Odstraňování poruch



**OZNÁMENÍ:** Možnost poškození zařízení v důsledku výbušného vznětu!

Nacházejí-li se pelety při spuštění automatického provozu v hořáku, může nastat výbušný vznět.

- ▶ Před prvním spuštěním kotle po přerušeném provozu hořák vyčistěte (→ kapitola 6.5.2, str. 26).

V této kapitole najdete informace o možných poruchách provozu kotle a o jejich odstranění.

Pokud dále uvedená opatření k odstraňování poruch nebyla úspěšná:

- ▶ Informujte zákaznický servis.



Před potvrzením poruchy odstraňte neshořelé pelety z popelníku.

Chcete-li potvrdit hlášení poruch po odstranění poruchy:

- ▶ Stiskněte tlačítko ZAP/VYP pro zapnutí kotle.

Zobrazení na displeji	Závada	Možná příčina	Odstranění
1 ZASOBNIK PELET PRAZDNY	V zásobní nádrži nejsou žádné pelety.	Sací turbína nedopravila žádný materiál.	▶ Zkontrolujte sací turbínu.
	Do hořáku nejsou dopravovány žádné pelety.	Šnekový dopravník není zcela naplněn.	▶ Šnekový dopravník v ručním provozu zcela naplňte (→ kapitola 6.4, str. 25).
	Pelety nejdou zapálit.	Pelety obsahují mnoho prachu.	▶ Použijte normalizované pelety (→ kapitola 3.1, str. 7).
3 ZADNY PRISUN PELET ZE ZASOBNIKU	▶ Informujte zákaznický servis.		
4 CHYBI REFER.	▶ Informujte zákaznický servis.		
5 HLIDANI TEPLoty SNEKU VADNE		Hlídání teploty v trubce šneku nefunguje.	Došlo-li k aktivaci bezpečnostního spínače teploty šneku a ten se již neresetuje: ▶ Zkontrolujte, zda zásobní nádrž není horká nebo zda se netvoří kouř.  Zjistíte-li horkou nádrž nebo tvorbu kouře: ▶ Začněte hasit.  Je-li šnek studený: ▶ Nechte senzor vyměnit.
6 SERVIS KOTLE	Je přiváděno příliš málo primárního vzduchu.	Čištění výměníku tepla je vadné.	▶ Zkontrolujte funkční způsobilost čištění výměníku tepla (→ kapitola 6.4, str. 25).
		Dvířka popelového a spalovacího prostoru netěsní nebo jsou otevřená.	▶ Dvířka popelového a spalovacího prostoru utěsněte nebo zavřete.
		Je zablokovaný přívod vzduchu.	▶ Vyčistěte kotel a hořák (→ kapitola 6.5, str. 26).

Tab. 5 Odstraňování poruch



Zobrazení na displeji	Závada	Možná příčina	Odstranění
7 SERVIS HORAK	► Informujte zákaznický servis.		
8 SKL PELET PRAZDNY	Systém sání má poruchu.	Ve skladu pelet nejsou žádné pelety.	► Dopravte pelety do úseku nasávání. ► Nechejte doplnit sklad pelet.
		Hodnota pro automatické nasávání je nastavena příliš vysoko.	► Nastavte nižší hodnotu (po konzultaci se zákaznickým servisem).
		Sací hadice je deformovaná nebo netěsná.	► Nechte sací hadici vyměnit.
		Pelety jsou příliš dlouhé.	► Používejte normalizované pelety (→ kapitola 3.1, str. 7).
11 CHYB.MN.VZD.PRI ST.	Nebylo dosaženo předepsané hodnoty senzoru primárního vzduchu.	Čištění výměníku tepla je vadné.	► Zkontrolujte funkční způsobilost motoru výměníku tepla a čištění výměníku tepla (→ kapitola 6.4, str. 25).
		Dvířka popelového a spalovacího prostoru netěsní nebo jsou otevřená.	► Dvířka popelového a spalovacího prostoru utěsněte nebo zavřete.
		Je zablokován přívod vzduchu.	► Vyčistěte kotel a hořák (→ kapitola 6.5, str. 26).
12 LAMBDA SONDA VADNA	► Informujte zákaznický servis.		
13 PLNY POPELNIK	Hořákový rošt se nezavírá správně.	Popelník je plný.	► Hořák vyčistěte. ► Vysypte popelník (→ kapitola 6.5, str. 26).
SERVIS KOTLE	Poruchová LED bliká, nezobrazuje se však žádná porucha.	Poslední upozornění na potřebu servisu/údržby.	► Vyčistěte kotel a popelový prostor. ► Přejděte do vedlejšího menu UDRZBA - RUCNI. ► Stiskněte dvakrát tlačítko E. Počítadlo se vrátí opět na nulu.
ZAPNUT	Kotel netopí.	Je chybně nastaven druh provozu.	► Zvolte správný druh provozu (→ kapitola 4.7, str. 12).
	Externí regulace nefunguje.	Druh provozu je nastaven na zásobník TV, akumulací zásobník nebo na automatiku.	► Druh provozu nastavte na časový provoz (→ kapitola 4.7, str. 12). ► Nastavte časová okna (→ kapitola 4.11.3, str. 20).

Tab. 5 Odstraňování poruch

Zobrazení na displeji	Závada	Možná příčina	Odstranění
Displej je tmavý.	LED ON nesvítí.	Napájení elektrickým napětím chybí.	▶ Hlavním vypínačem zapněte napájení el. napětím.
	LED ON svítí.	Je aktivován spořič obrazovky.	▶ Pro deaktivaci spořiče obrazovky stiskněte libovolné tlačítko.
		Některá svítidla displeje je vadná.	▶ Nechte vyměnit obslužný panel.
		Kontrast displeje je nesprávně nastaven.	▶ Stiskněte dvakrát tlačítko MENU. ▶ Tlačítko podržte deset sekund stisknuté. ▶ Stiskněte tlačítko F3 nebo tlačítko F4 pro nastavení kontrastu.
	Teplota v kotelně činí více než 60 °C nebo méně než 10 °C. (Displej může při těchto teplotách vypadnout.)	▶ Postarejte se o vhodnou teplotu v kotelně. ▶ Kotelnu vyvětrejte. ▶ Zavřete dveře kotelny.	
Žádné poruchové hlášení na displeji.	Hořák skřípe.	Hořák je nový.	Zvuk zmizí během provozu.
	Topné okruhy nefungují.	Zařízení je nastaveno na provoz teplé vody.	▶ Nastavte druh provozu Automatika (→ kapitola 4.11.1, str. 18).
		Je chybně nastaven druh provozu Vyp, Ručně nebo Fix.	▶ Nastavte druh provozu Venku (→ kapitola 4.11.1, str. 18).
		Je chybně nastaven noční útlum.	▶ Upravte hodnotu pro noční útlum (→ kapitola 4.11.1, str. 18).
		Topná křivka je nesprávně nastavena.	▶ Upravte topnou křivku (→ kapitola 4.11.4, str. 20).
	Nefunguje nabíjení TV.	Nebyly nastaveny žádné spínací časy.	▶ Nastavte časy nabíjení TV (→ kapitola 4.9.1, str. 14).
Přednostní ohřev TV je vypnutý.	Přednostní ohřev TV je vypnutý.	▶ Zapněte přednostní ohřev TV (→ kapitola 4.9.4, str. 15).	
Žádné poruchové hlášení na displeji.	Nabíjení akumulárního zásobníku nefunguje.	Druh provozu není nastaven na akumulární provoz.	▶ Druh provozu nastavte na akumulární provoz (→ kapitola 4.7, str. 12).
		Není nastavena žádná zapínací teplota.	▶ Nastavte zapínací teplotu (→ kapitola 4.10.3, str. 16).
	Výkon kotle je příliš malý.	Čištění výměníku tepla je vadné.	▶ Zkontrolujte čištění výměníku tepla (→ kapitola 6, str. 23).

Tab. 5 Odstraňování poruch

## 9 Příloha

### 9.1 Specifická nastavení

Spínací časy kotle (pouze druh provozu Časový provoz)						
Den	Nastavení z výroby		Nastavení při uvedení do provozu		Individuální nastavení	
Ne	05:00 - 04:59	--:-- --:--				
Po	05:00 - 04:59	--:-- --:--				
Út	05:00 - 04:59	--:-- --:--				
St	05:00 - 04:59	--:-- --:--				
Čt	05:00 - 04:59	--:-- --:--				
Pá	05:00 - 04:59	--:-- --:--				
So	05:00 - 04:59	--:-- --:--				
Doby nabíjení teplé vody						
Den	Nastavení z výroby		Nastavení při uvedení do provozu		Individuální nastavení	
Ne	05:00 - 04:59	--:-- --:--				
Po	05:00 - 04:59	--:-- --:--				
Út	05:00 - 04:59	--:-- --:--				
St	05:00 - 04:59	--:-- --:--				
Čt	05:00 - 04:59	--:-- --:--				
Pá	05:00 - 04:59	--:-- --:--				
So	05:00 - 04:59	--:-- --:--				
Nabíjecí časy akumulčního zásobníku (pouze druh provozu Akumulační)						
Den	Nastavení z výroby		Nastavení při uvedení do provozu		Individuální nastavení	
Ne	05:00 - 04:59	--:-- --:--				
Po	05:00 - 04:59	--:-- --:--				
Út	05:00 - 04:59	--:-- --:--				
St	05:00 - 04:59	--:-- --:--				
Čt	05:00 - 04:59	--:-- --:--				
Pá	05:00 - 04:59	--:-- --:--				
So	05:00 - 04:59	--:-- --:--				

Tab. 6 Spínací a nabíjecí časy

Doby vytápění topného okruhu 1						
Den	Nastavení z výroby		Nastavení při uvedení do provozu		Individuální nastavení	
Ne	06:00 - 12:00	12:00 - 22:00				
Po	06:00 - 12:00	12:00 - 22:00				
Út	06:00 - 12:00	12:00 - 22:00				
St	06:00 - 12:00	12:00 - 22:00				
Čt	06:00 - 12:00	12:00 - 22:00				
Pá	06:00 - 12:00	12:00 - 22:00				
So	06:00 - 12:00	12:00 - 22:00				
Doby vytápění topného okruhu 2						
Den	Nastavení z výroby		Nastavení při uvedení do provozu		Individuální nastavení	
Ne	06:00 - 12:00	12:00 - 22:00				
Po	06:00 - 12:00	12:00 - 22:00				
Út	06:00 - 12:00	12:00 - 22:00				
St	06:00 - 12:00	12:00 - 22:00				
Čt	06:00 - 12:00	12:00 - 22:00				
Pá	06:00 - 12:00	12:00 - 22:00				
So	06:00 - 12:00	12:00 - 22:00				
Doby vytápění topného okruhu 3						
Den	Nastavení z výroby		Nastavení při uvedení do provozu		Individuální nastavení	
Ne	06:00 - 12:00	12:00 - 22:00				
Po	06:00 - 12:00	12:00 - 22:00				
Út	06:00 - 12:00	12:00 - 22:00				
St	06:00 - 12:00	12:00 - 22:00				
Čt	06:00 - 12:00	12:00 - 22:00				
Pá	06:00 - 12:00	12:00 - 22:00				
So	06:00 - 12:00	12:00 - 22:00				

Tab. 7 Doby vytápění

Doby vytápění topného okruhu 4						
Den	Nastavení z výroby		Nastavení při uvedení do provozu		Individuální nastavení	
	Ne	06:00 - 12:00	12:00 - 22:00			
Po	06:00 - 12:00	12:00 - 22:00				
Út	06:00 - 12:00	12:00 - 22:00				
St	06:00 - 12:00	12:00 - 22:00				
Čt	06:00 - 12:00	12:00 - 22:00				
Pá	06:00 - 12:00	12:00 - 22:00				
So	06:00 - 12:00	12:00 - 22:00				

Tab. 7 Doby vytápění

## 9.2 Přehled parametrů

Následující seznam parametrů dává přehled o všech nastavitelných parametrech, jejich rozsahu nastavení a o jejich továrním nastavení.

Nastavení provedená během uvedení do provozu musí odborník, který byl pro tuto činnost společností Buderus vyškolen a má příslušné oprávnění, zaznamenat do seznamu parametrů.

Položka menu	Parametr	Rozsah nastavení	Nastavení z výrobního závodu	Nastaveno:
DRUH PROV.	Druh provozu	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Provoz boileru</li> <li>• Automatický provoz</li> <li>• Akumulační provoz</li> <li>• Časový provoz</li> </ul>	Automatický provoz	
	Spínací časy	(→ kapitola 4.11.3, str. 20)		
NASTAV.KOTLE	Požadovaná teplota	70-90 °C	70 °C	
	Hystereze	1-30 K	15 K	
	Typ materiálu	50-200	100	
NASTAV.BOJLERU (Příprava teplé vody)	Nabíjecí časy	(→ kapitola 4.9.1, str. 14)		
	Přednost boileru	ZAP-VYP	VYP	
	Minimální teplota	45-88 °C	45 °C	
	Maximální teplota	45-89 °C	60 °C	
VACU-TRANS (Sací turbína)	Čas sání 1	0:00 - 23:59	8:00	
	Čas sání 2	0:00 - 23:59	20:00	
	Čas sání 3	0:00 - 23:59	--:--	
	Čas sání 4	0:00 - 23:59	--:--	
	Čas sání 5	0:00 - 23:59	--:--	
	Sání-auto	0 - 99999	podle typu zařízení	
TOP.OKRUH 1...4: > DRUH PROV.	Varianty regulace	<ul style="list-style-type: none"> <li>• VENK.TEPL.</li> <li>• VYP.TOP.OKR.</li> <li>• FIX</li> </ul>	VENK.TEPL.	
	Varianty provozu	<ul style="list-style-type: none"> <li>• CAS. REGUL.</li> <li>• Den</li> <li>• Noc</li> </ul>	CAS. REGUL.	
	SNIZ.TEPL.VYST.	1-30 K	12 K	
	FIX. TEPL.	10-99 °C	30 °C	
	VLIV PROST.	0,0-30,0	4,0	
	MAX.VENKU	0-30 °C	17 °C	
> DOBY VYT.	(→ kapitola 4.11.3, str. 20)			
> TOP.KRIV.	T -20	10-90 °C		
	T +20	10-60 °C	20 °C	
> REGUL.TOP.OKR.	Smí nastavit pouze společností Buderus vyškolený a certifikovaný odborník!			

Tab. 8 Parametr

## Rejstřík hesel

<b>A</b>			
Akumulační provoz .....	12	Přehled typů .....	6
Akumulační zásobník .....	16	Palivo .....	7
Zapínací teplota .....	16	Požadovaná teplota kotle .....	13
Automatický provoz .....	12	Pokyny k úspoře energie .....	31
<b>B</b>		Popelník .....	26
Bezpečnostní pokyny .....	5, 23	Poruchy .....	32
<b>Č</b>		Používání k určenému účelu .....	6
Čas .....	11	Provoz bojleru .....	12
Časový provoz .....	12	Provoz teplé vody .....	12
Časy sání .....	21	Provozní tlak .....	24
Časy vytápění .....	20	<b>R</b>	
Čištění .....	26	Regulace vytápění řízená podle venkovní teploty ...	18
Výměník tepla .....	26	Regulátor topných okruhů .....	20
Čisticí práce .....	26	Rejstřík hesel .....	39
<b>D</b>		Ruční provoz .....	25
Datum .....	11	<b>S</b>	
Displej .....	10	Seznam parametrů .....	38
Doba chodu směšovače .....	20	Sklad pelet .....	7
Doby plnění .....	21	Software .....	10
Doby plnění peletami .....	21	Obsluha .....	10
Dodávání pelet .....	7	Spínací časy .....	14, 16
Druh provozu .....	12, 18	Spalovací prostor .....	26
<b>H</b>		Čištění .....	26
Hystereze .....	13	Specifická nastavení .....	35
<b>K</b>		<b>Š</b>	
Kontrast displeje .....	10	Šnekový dopravník .....	25
Kotel .....	10	<b>T</b>	
Vypnutí .....	10	Teplota teplé vody .....	15
Zapnutí .....	10	Topná křivka .....	20
Kvalita pelet .....	7	Typový štítek .....	6
<b>L</b>		Typy přístrojů .....	6
Likvidace .....	6	<b>U</b>	
<b>N</b>		Uložená data .....	11
Noční útlum .....	19	<b>Ú</b>	
<b>O</b>		Údržba .....	23, 31
Obsah .....	3	<b>V</b>	
Obsluha .....	10	V případě nouze .....	22
Odstavení z provozu .....	22	Výměník tepla .....	26
Otopná voda .....	24	Venkovní teplota .....	19
Doplňování .....	24	Vliv prostoru .....	19
Odvzdušnění .....	24	Vypínací teplota .....	17
Ovládací prvky .....	9	Vypínací teplota .....	17
<b>P</b>		<b>Z</b>	
Příprava teplé vody .....	15	Zapínací teplota .....	16
Přednost akumulace .....	17	Zásobní nádrž .....	21
Přednostní ohřev TV .....	15	Zásobník teplé vody .....	14
Přednostní spínání .....	15, 17		

Bosch Termotechnika s.r.o.  
Obchodní divize Buderus  
Průmyslová 372/1  
108 00 Praha 10

Tel.: (+420) 272 191 111  
Fax: (+420) 272 700 618

[info@buderus.cz](mailto:info@buderus.cz)  
[www.buderus.cz](http://www.buderus.cz)

**Buderus**